

FS-KM

STIHL



2 - 34	Gebrauchsanleitung
34 - 68	Notice d'emploi
69 - 101	Handleiding
101 - 134	Istruzioni d'uso



- x) **Gebruik alleen vervangende draden, snijkoppen en zaagbladen volgens de voorschriften van de fabrikant.** Verkeerde reserveonderdelen kunnen het risico op breuk en letsel verhogen.
- y) **Voordat u ingeklemd materiaal verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert, moet u ervoor zorgen dat de schakelaars uitgeschakeld is en de accu is verwijderd.** Als de machine tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal plotseling wordt geactiveerd, kan er ernstig letsel ontstaan.

26.9 Veiligheidsinstructies betreffende terugslag

Een terugslag is een plotselinge zijwaartse, voorwaartse of achterwaartse beweging van de machine die kan optreden als het snijgarnituur vastgeklemd is of verstrikt is geraakt in een object zoals een jonge boom of een boomstronk. De terugslag kan zo heftig zijn dat de machine en/of de gebruiker in een willekeurige richting wordt gedreven en uiteindelijk de controle over de machine verliest.

Een terugslag en de bijbehorende risico's kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen. Deze worden hierna beschreven.

- a) **Houd de machine met beide handen vast en houd uw armen zodanig dat u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf links van de machine.** Een terugslag kan door de onverwachte beweging van de machine het risico op letsel verhogen. Degene die de machine bedient, kan de terugslagkrachten de baas blijven door de juiste voorzorgsmaatregelen.
- b) **Als het zaagblad vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt: schakel de machine uit en houd deze in het materiaal stil totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer bij een zaagblad dat vastgeklemd is nooit de machine uit het materiaal te verwijderen of deze achteruit te trekken zolang het zaagblad zich nog beweegt; anders kan er een terugslag optreden.** Spoor de oorzaak van het vastklemmen van het zaagblad op en verhelp deze.
- c) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Stompe of beschadigde zaagbladen verhogen het risico dat deze vastklemmen of blijven haken in het materiaal en kunnen tot een terugslag leiden.
- d) **Zorg ervoor dat u altijd goed zicht heeft op het te verwerken materiaal.** Een terugslag is

waarschijnlijker op plekken waar u het te verwerken materiaal niet goed kunt zien.

- e) **Schakel de machine uit als u tijdens de werkzaamheden in de buurt komt van een andere persoon.** Andere personen kunnen in het geval van een terugslag makkelijker door het roterende zaagblad worden geraakt en verwond.

Indice

1	Sistema Kombi.....	101
2	Per queste Istruzioni d'uso.....	102
3	Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	102
4	Motori Kombi ammessi.....	109
5	Combinazioni ammesse fra attrezzo di taglio, riparo, impugnatura, tracolla	110
6	Montaggio dell'attrezzo Kombi.....	112
7	Montaggio dei dispositivi di protezione...	112
8	Montaggio dell'attrezzo di taglio.....	113
9	Addossamento della tracolla	117
10	Bilanciamento dell'apparecchiatura.....	118
11	Avviamento/arresto del motore.....	119
12	Trasporto dell'apparecchiatura.....	119
13	Lubrificazione del riduttore.....	122
14	Conservazione dell'apparecchiatura.....	122
15	Affilatura degli attrezzi di taglio metallici.	123
16	Manutenzione della testa falciante.....	123
17	Istruzioni di manutenzione e cura.....	124
18	Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni	124
19	Componenti principali.....	125
20	Dati tecnici.....	125
21	Avvertenze per la riparazione.....	128
22	Smaltimento.....	128
23	Dichiarazione di conformità UE.....	129
24	Dichiarazione di conformità UKCA.....	129
25	Indirizzi.....	130
26	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	130

1 Sistema Kombi

Nel sistema STIHL Kombi vengono assemblati in un'unica apparecchiatura motori Kombi e attrezzi Kombi differenti. In queste Istruzioni d'uso l'unità funzionale composta da motore Kombi e attrezzo Kombi è chiamata apparecchiatura.

In tal senso le Istruzioni d'uso per il motore Kombi e per l'attrezzo Kombi costituiscono le Istruzioni d'uso complete per l'apparecchiatura.

Non mettere mai in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente le **due** Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione.

2 Per queste Istruzioni d'uso

2.1 Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

2.2 Identificazione di sezioni di testo



Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.



Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

2.3 Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

3 Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Il lavoro con l'apparecchiatura a motore richiede misure di sicurezza particolari, poiché viene usata con attrezzi affilati e ad un altissimo regime di giri dell'attrezzo di taglio.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente le due Istruzioni d'uso (KombiMotore e KombiAttrezzo); conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

Affidare o prestare l'apparecchiatura a motore solo a persone che conoscono e sanno usare questo modello, dando loro sempre anche le Istruzioni d'uso del KombiMotore e del KombiAttrezzo.

Usare l'apparecchiatura a motore – in funzione degli attrezzi di taglio coordinati – solo per fal-

ciare erba e per tagliare vegetazione infestante, cespugli, sterpaglia, sottobosco, alberelli o simili.

Non è consentito usare l'apparecchiatura per altri scopi – **pericolo d'infortunio!**

Montare solo attrezzi di taglio o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente equivalenti. Per ulteriori chiarimenti a questo proposito, rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Usare solo attrezzi o accessori di alta qualità. In caso contrario sussiste il rischio di incidenti o danni all'apparecchiatura a motore.

STIHL raccomanda di usare attrezzi, attrezzi di taglio e accessori originali STIHL, in quanto hanno caratteristiche ottimali per l'uso in combinazione con il prodotto e rispondono alle esigenze dell'utente.

Il riparo dell'apparecchiatura non può proteggere l'utente da tutti gli oggetti (sassi, vetri, filo metallico, ecc.) proiettati intorno dall'attrezzo di taglio. Questi possono rimbalzare da qualche parte e colpire l'utilizzatore stesso.

Non alterare l'apparecchiatura, si rischia di comprometterne la sicurezza. STIHL declina ogni responsabilità per i danni a persone e cose derivanti dall'uso di attrezzi accessori non consentiti.

Per la pulizia dell'apparecchiatura, non utilizzare idropultrici. Il getto d'acqua violento può danneggiare i componenti dell'apparecchiatura.

3.1 Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto al lavoro e non d'impaccio. Abito aderente; la tuta, non il camice.

Non portare abiti che possano impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in moto dell'apparecchiatura. Non indossare sciarpe, cravatte o gioielli. Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.



Calzare stivali di protezione con suola antiscivolo e punta di acciaio.

Solo quando si utilizzano teste falcianti sono ammesse, in alternativa, scarpe robuste con suola aderente e antiscivolo.

**AVVERTENZA**

Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, indossare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166 (per il Canada la norma CSA Z94). Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Portare la visiera e badare alla corretta posizione. La visiera non è una protezione sufficiente per gli occhi.

Indossare una protezione acustica "personale", ad es. capsule auricolari.

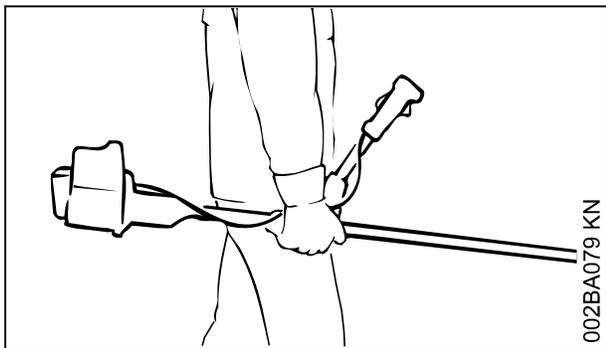
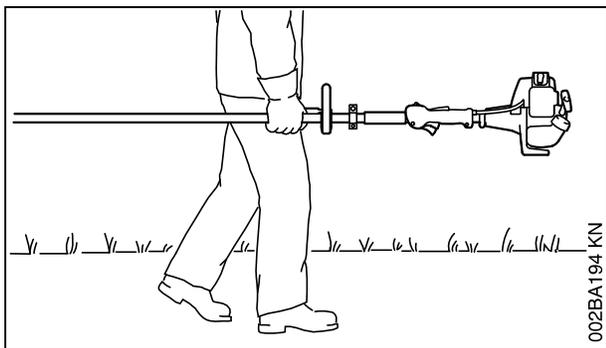
Indossare il casco di protezione per lavori di diradamento, in sterpaglia alta e in luoghi con pericolo di caduta di oggetti.



Calzare guanti da lavoro robusti di materiale resistente (ad es. pelle).

STIHL offre un'ampia dotazione protettiva personalizzata.

3.2 Trasporto dell'apparecchiatura a motore



Spegnere sempre il motore.

Portare l'apparecchiatura sospesa alla tracolla o bilanciata per lo stelo.

Durante il trasporto, anche se breve, proteggere da contatti l'attrezzo di taglio metallico con un

apposito riparo – ved. anche "Trasporto dell'apparecchiatura".



Non toccare parti di macchina roventi né il riduttore – **pericolo di ustioni!**

Su automezzi, assicurare l'apparecchiatura a motore contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante.

3.3 Prima di iniziare

Verificare che l'apparecchiatura a motore sia in condizioni di funzionamento sicuro, osservando i relativi capitoli nelle Istruzioni d'uso del Kombi-Motore e del KombiAttrezzo:

- deve essere ammessa la combinazione di attrezzo di taglio, riparo, impugnatura e tracolla; tutte le parti devono essere montate correttamente
- Attrezzo di taglio: montaggio corretto, accoppiamento fisso e condizioni perfette
- controllare che i dispositivi di protezione (ad es. il riparo per l'attrezzo di taglio, il piattello girevole) non siano danneggiati o usurati. Sostituire i particolari danneggiati. Non usare l'apparecchiatura con riparo danneggiato o con piattello girevole usurato (se dicitura e frecce non sono più leggibili)
- non modificare i dispositivi di comando o di sicurezza – lavorare solo con il riparo montato
- Le impugnature devono essere pulite e asciutte, senza olio né sporcizia – per una guida sicura dell'apparecchiatura a motore
- Regolare la tracolla e le impugnature secondo la propria corporatura. Osservare il cap. "Come indossare la tracolla"

L'apparecchiatura a motore deve funzionare solo in condizioni di sicurezza – **pericolo d'infortunio!**

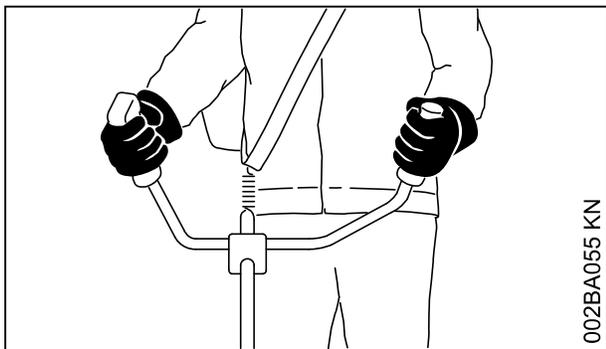
Per le emergenze nel caso si indossino tracolle: Esercitarsi nello scaricare rapidamente l'apparecchiatura. Durante l'esercizio, non gettare l'apparecchiatura a terra, per evitare di danneggiarla.

3.4 Tenuta e guida dell'apparecchiatura

Tenere saldamente l'apparecchiatura a motore sempre con entrambe le mani sulle impugnature.

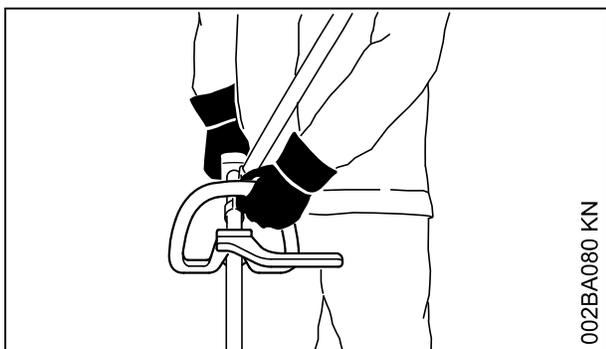
Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

3.4.1 Sulle versioni con impugnatura a manubrio



Mano destra sull'impugnatura di comando, mano sinistra sul manico tubolare.

3.4.2 Sulle versioni con impugnatura circolare



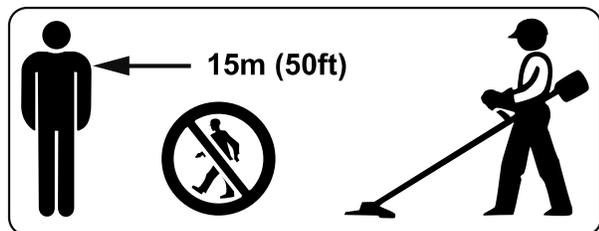
Sulle versioni con impugnatura circolare e impugnatura circolare con staffa (limitatore di taglio) tenere la mano sinistra sull'impugnatura circolare e la destra su quella di comando – anche per i mancini.

Stringere bene le impugnature con i pollici.

3.5 Durante il lavoro

Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere subito il motore: spostare il cursore marcia-arresto / interruttore Stop / pulsante Stop su 0 o STOP.



Entro un ampio raggio intorno al luogo d'impiego può crearsi il pericolo di lesioni causato da oggetti proiettati, perciò nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone. Mantenere questa

distanza anche dalle cose (veicoli, vetri di finestre): **pericolo di danneggiamento di beni materiali!** Anche a distanze superiori a 15 m non si può escludere il pericolo.



Evitare il contatto con l'attrezzo: **pericolo di lesioni!**

Badare che il minimo sia regolare, perché l'attrezzo non giri più dopo avere rilasciato il grilletto.

Controllare periodicamente l'impostazione del minimo, eventualmente correggerla. Se l'attrezzo di taglio si muove comunque al minimo, farlo riparare dal rivenditore – ved. le Istruzioni d'uso del KombiMotore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Attenzione in caso di terreno viscido, umidità, neve, sui pendii, su terreno accidentato ecc. – **pericolo di scivolare!**

Attenzione agli ostacoli: ceppi, radici: **pericolo d'inciampo!**

Lavorare solo restando in piedi sul terreno, mai in posizioni instabili, mai su una scala o su una piattaforma di sollevamento.

Non lavorare mai con una mano sola.

Se si indossano le protezioni auricolari, si deve procedere con maggiore attenzione e prudenza, perché la percezione dei suoni di allarme (grida, fischi, ecc.) è ridotta.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza: **pericolo d'infortunio!**

Lavorare con calma e concentrazione, solo con buone condizioni di luminosità e visibilità. Lavorare con prudenza, evitando di mettere in pericolo altre persone.

Se l'apparecchiatura a motore ha subito sollecitazioni improprie (per es. conseguenze di urti o cadute), occorre assolutamente verificarne le condizioni di sicurezza prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima dell'avviamento".

Verificare innanzitutto che i sistemi di sicurezza funzionino correttamente. Non continuare in nessun caso a usare apparecchiature prive di sicurezza funzionale. In caso di dubbi rivolgersi a un rivenditore specializzato.



Non lavorare mai senza il riparo adatto per l'apparecchiatura e per l'attrezzo di taglio: **pericolo di lesioni** causate da oggetti proiettati intorno!



Ispezionare il terreno: oggetti solidi, come sassi, pezzi di metallo e simili, possono essere proiettati intorno, anche a distanze superiori a 15 m – **pericolo di lesioni!** – e possono danneggiare l'attrezzo di taglio e gli oggetti (ad es. veicoli che parcheggiano, finestrini) (danni materiali).

Lavorare con particolare prudenza su terreni con scarsa visibilità e con vegetazione fitta.

Quando si falcia sterpaglia alta, sotto cespugli e siepi, mantenere un'altezza di lavoro con l'attrezzo di almeno 15 cm, per evitare di mettere in pericolo gli animali.

Controllare periodicamente l'attrezzo di taglio, a brevi intervalli e subito qualora si avvertano alterazioni:

- Spegnerne il motore, afferrare bene l'apparecchiatura, premere sul terreno l'attrezzo di taglio per fermarlo
- Controllare le condizioni e l'accoppiamento fisso; attenzione alle incrinature
- Verificare l'affilatura.
- sostituire subito gli attrezzi difettosi o senza filo, anche con incrinature minime

Pulire regolarmente la sede dell'attrezzo da erba e sterpaglia, disintasare la zona dell'attrezzo o del riparo.

Per sostituire l'attrezzo di taglio, spegnere il motore – **Pericolo di lesioni!**



Il riduttore si riscalda durante il funzionamento. Non toccare la scatola riduttore – **pericolo di ustioni!**

Se un attrezzo di taglio in rotazione urta un sasso o un altro corpo solido possono svilupparsi scintille, che, in determinate circostanze, possono incendiare materiali facilmente infiammabili. Sono facilmente infiammabili anche le piante e le sterpaglie secche, specialmente con tempo caldo e asciutto. Se vi è pericolo d'incendio, non usare gli attrezzi di taglio nelle vicinanze di materiali facilmente infiammabili o di piante e sterpaglie secche. Chiedere assolutamente alle autorità forestali se vi è pericolo d'incendio.

3.6 Impiego di teste falcianti

Completare il riparo dell'attrezzo di taglio con i componenti di applicazione indicati nelle Istruzioni d'uso.

Usare il riparo solo con lama montata come prescritto, in modo che il filo risulti accorciato alla lunghezza consentita.

Per correggere la lunghezza del filo delle teste regolabili a mano, spegnere assolutamente il motore – **pericolo di lesioni!**

L'uso improprio con fili troppo lunghi riduce il regime di esercizio del motore. Questo, per lo slittamento continuo della frizione, provoca il surriscaldamento e il danneggiamento di componenti funzionali importanti (per es. frizione, parti della carcassa di plastica), per es. a causa del trascinarsi al minimo dell'attrezzo di taglio – **pericolo di lesioni!**

3.7 Uso di attrezzi di taglio metallici

STIHL consiglia di usare attrezzi di taglio metallici originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte all'apparecchiatura e conformi alle esigenze dell'utente.

Gli attrezzi di taglio metallici girano molto velocemente. Le forze così generate agiscono sull'apparecchiatura, sull'attrezzo stesso e sul materiale da tagliare.

Gli attrezzi di taglio metallici devono essere affilati periodicamente come prescritto.

Attrezzi di taglio metallici affilati in modo non uniforme producono uno squilibrio che può sollecitare gravemente l'apparecchiatura – **pericolo di rottura!**

I taglienti smussati o affilati in modo errato possono aumentare la sollecitazione esercitata sull'attrezzo – **pericolo di lesioni** per particolari incrinati o rotti!

Dopo ogni urto contro oggetti duri (per es. sassi, macigni, pezzi di metallo) controllare l'attrezzo metallico (per es. se è incrinato o deformato). Sbavature e altri accumuli visibili di materiale devono essere rimossi perché, proseguendo il lavoro, possono staccarsi in qualsiasi momento ed essere proiettati via – **pericolo di lesioni!**

Non continuare a usare né riparare attrezzi di taglio danneggiati o incrinati cercando di saldarli o di raddrizzarli: deformazione (squilibrio).

Si possono staccare particelle o frammenti che possono colpire violentemente l'utilizzatore o terzi causando **lesioni gravissime!**

Per ridurre i rischi di cui sopra durante l'uso di un attrezzo di taglio metallico, il diametro dell'attrezzo non deve essere mai troppo grande. Non deve essere troppo pesante. Deve essere realizzato in materiali di qualità sufficiente e avere una geometria adatta (forma, spessore).

Un attrezzo di taglio metallico non prodotto da STIHL non deve essere più pesante, più spesso, di forma diversa e di diametro maggiore dell'attrezzo di taglio metallico più grande omologato da STIHL per questa apparecchiatura – **pericolo di lesioni!**

3.8 Dopo il lavoro

Al termine del lavoro e prima di lasciare l'apparecchiatura, spegnere il motore.

Pulire periodicamente l'attrezzo di taglio al termine del lavoro, togliendo polvere, sporco, terra e pezzi di piante – usare i guanti – **pericolo di lesioni!**

Non usare sgrassanti per la pulizia.

Dopo un'accurata pulizia, inumidire con un prodotto anticorrosione la superficie degli attrezzi di taglio metallici.

3.9 Manutenzione e riparazioni

Eseguire regolarmente la manutenzione dell'apparecchiatura. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso dell'attrezzo Kombi e del motore Kombi. Fare eseguire da un rivenditore STIHL tutte le altre operazioni.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Usare solo ricambi di prima qualità. In caso contrario si può verificare il pericolo d'infortunio o di danni all'apparecchiatura. Per chiarimenti rivolgersi a un rivenditore.

STIHL consiglia di usare attrezzi e accessori originali STIHL. Che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per le riparazioni, la manutenzione e la pulizia spegnere sempre il motore – **pericolo di lesioni!**

3.10 Simboli sui dispositivi di protezione

Alcuni dei seguenti simboli si trovano sul lato esterno del riparo e indicano la combinazione ammessa fra attrezzo e riparo.



Il riparo può essere usato con le teste falcianti.



Il riparo non deve essere usato con le teste falcianti.



Il riparo può essere usato con le lame tagliaerba.



Il riparo non deve essere usato con le lame tagliaerba.



Il riparo può essere usato con i coltelli da boscaglia.



Il riparo non deve essere usato con i coltelli da boscaglia.



Il riparo non deve essere usato con i coltelli trituratori.



Il riparo non deve essere usato con le seghe circolari.



Questo simbolo indica la direzione di rotazione dell'attrezzo di taglio.

max Ø XXX

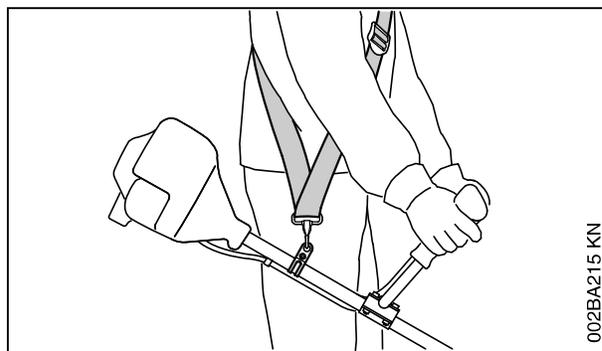
Questo simbolo indica il diametro massimo dell'attrezzo di taglio in millimetri.



Questo simbolo indica la velocità nominale dell'attrezzo di taglio.

3.11 Tracolla

La tracolla è compresa nella fornitura oppure è disponibile come accessorio a richiesta.

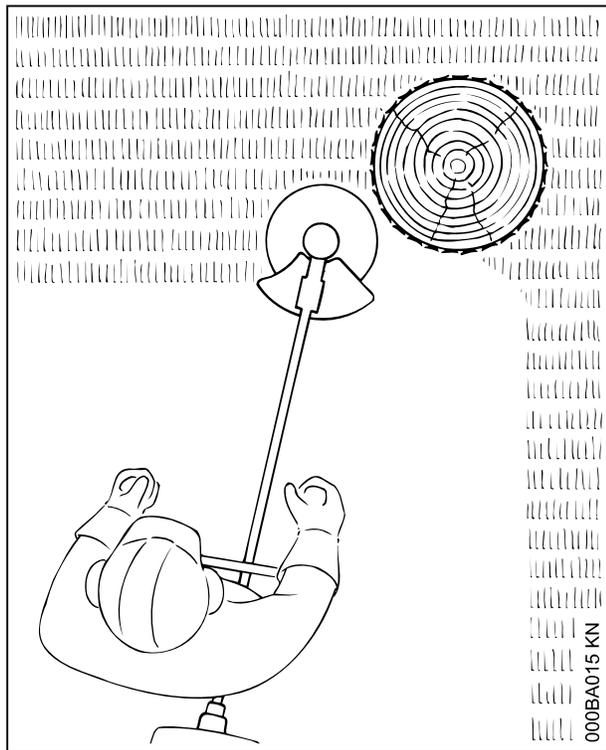


- ▶ Usare la tracolla
- ▶ agganciare alla tracolla l'apparecchiatura con il motore acceso.

Le lame tagliaerba e il coltello da boscaglia devono essere usate insieme con una tracolla semplice!

Le seghe circolari devono essere usate con lo spallaccio con dispositivo di sgancio rapido.

3.12 Testa falciante con filo



Per un taglio "morbido" – per tagliare in modo "pulito" anche bordi frastagliati intorno ad alberi, pali di recinzioni ecc. – minori lesioni della corteccia.

La fornitura della testa falciante comprende un foglietto illustrativo. Dotare la testa falciante di filo falciante solo secondo le indicazioni del foglietto illustrativo

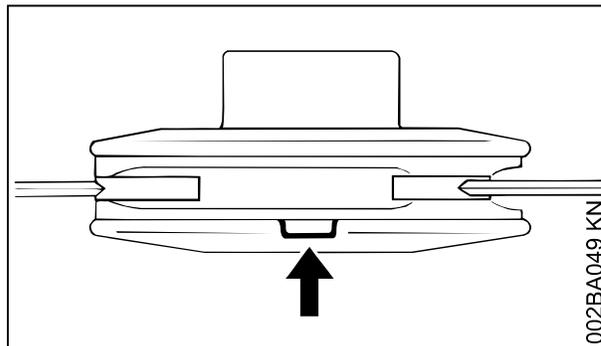
! AVVERTENZA

Non sostituire il filo falciante con fili metallici o funi – **pericolo di lesioni!**

3.13 Testa falciante con lame di plastica –STIHL PolyCut

Per falciare bordi erbosi privi di vegetazione (senza pali, recinzioni, alberi e ostacoli simili).

Attenzione ai riferimenti di usura!



Appena uno dei riferimenti sulla testa PolyCut è sfondato in basso (freccia): non usare più la testa, ma sostituirla con una nuova! **Pericolo di lesioni** per pezzi di attrezzo proiettati intorno!

Seguire assolutamente le indicazioni per la manutenzione della testa PolyCut!

Al posto di lame di plastica, la testa falciante PolyCut può anche essere allestita con filo falciante.

La fornitura della testa falciante comprende foglietti illustrativi. Dotare la testa falciante di lame di plastica o filo falciante solo secondo le indicazioni dei foglietti illustrativi.

! AVVERTENZA

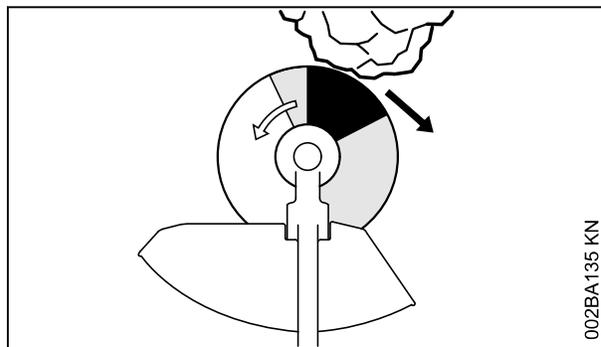
Non usare fili metallici o funi al posto del filo falciante – **pericolo di lesioni!**

3.14 Pericolo di rimbalzo con attrezzi di taglio metallici

! AVVERTENZA

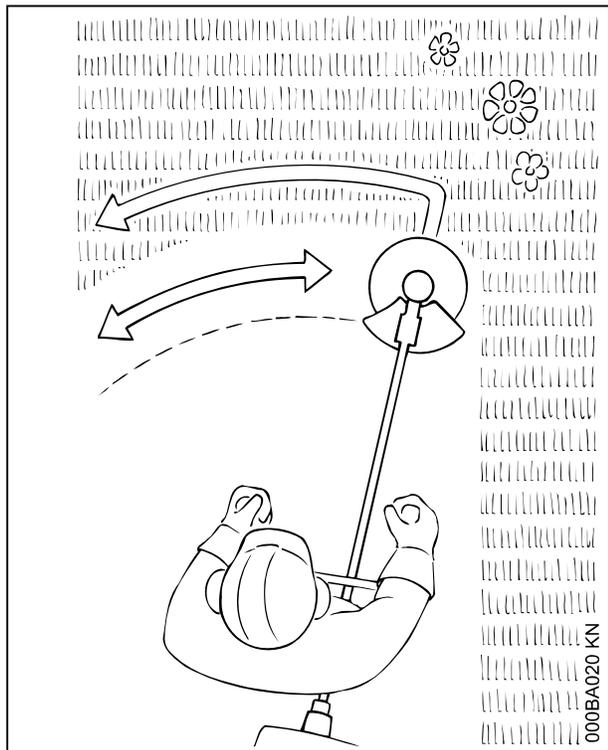


Impiegando attrezzi di taglio metallici vi è il pericolo di rimbalzo quando l'attrezzo incontra un ostacolo solido (tronco d'albero, ramo, ceppo, pietra o simili). In questo caso, l'apparecchiatura viene sbalzata indietro – in senso opposto alla direzione rotativa dell'attrezzo.



Esiste un maggiore pericolo di rimbalzo quando il settore nero dell'attrezzo incontra un ostacolo.

3.15 Lama tagliaerba



Solo per erbe ed erbacce – guidare l'apparecchio con movimento falciante.



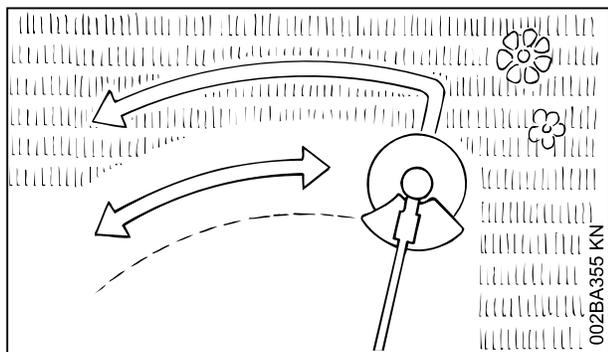
AVVERTENZA

L'uso improprio può danneggiare la lama – i pezzi proiettati via possono causare **pericolo di lesioni!**

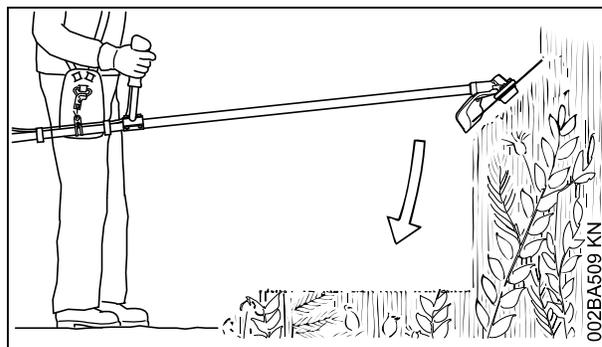
In caso di evidente perdita del filo, affilare la lama secondo le prescrizioni.

3.16 Coltello da boscaglia

Per tagliare erba stopposa, diradare vegetazione selvatica e sterpaglia nonché alberelli con diametro massimo di 2 cm – non tagliare legno più duro – **pericolo d'infortunio!**



Tagliando erba e diradando piantagioni giovani, guidare l'apparecchiatura raso al suolo con movimento falciante.



Per diradare vegetazione selvatica e sterpaglia "tuffare" il coltello dall'alto nella pianta – la vegetazione tagliata viene sminuzzata – in questa operazione tenere l'attrezzo di taglio non oltre l'anca.

Questa tecnica operativa richiede la massima attenzione. Quanto più l'attrezzo è lontano dal terreno, tanto maggiore è il rischio che vengano proiettate lateralmente delle particelle – **pericolo di lesioni!**

Attenzione! L'uso improprio può danneggiare il coltello – **pericolo di lesioni** per parti proiettate intorno!

Per ridurre il pericolo d'infortunio, fare assolutamente attenzione di:

- evitare il contatto con sassi, corpi metallici o simili
- non tagliare legno o cespugli di diametro superiore a 2 cm – per diametri superiori usare la sega circolare
- Controllare periodicamente se il coltello è danneggiato – non continuare a usare un coltello difettoso
- Affilare periodicamente il coltello secondo le prescrizioni e quando ha perso sensibilmente il filo; riequilibrarlo se necessario (STIHL consiglia il rivenditore STIHL)

3.17 Sega circolare

per il taglio di cespugli e di alberi con diametro di tronco fino a 4 cm

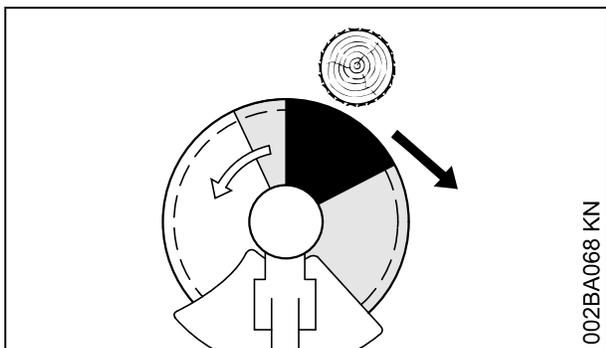
Si ottiene la migliore resa di taglio lavorando a tutto gas e con forza di avanzamento uniforme.

usare le seghe circolari solo con l'arresto adatto al diametro dell'attrezzo di taglio.

**AVVERTENZA**

Evitare in modo assoluto che la sega tocchi sassi e terra – pericolo di formazione di incrinature. Affilare a tempo debito e a regola d'arte – denti senza filo possono causare incrinature, con conseguente rottura della sega – **pericolo d'infortunio!**

Nell'abbattimento tenersi ad una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero dal più vicino posto di lavoro.

3.17.1 Pericolo di rimbalzo!

Il pericolo di rimbalzo è molto più elevato nel settore nero: non piazzarsi mai per il taglio e non tagliare nulla in questo settore!

Nel settore grigio vi è anche il pericolo di rimbalzo: deve essere usato solo da persone esperte ed espressamente preparate per tecniche operative speciali.

Nel settore bianco è possibile lavorare praticamente senza rimbalzo e facilmente. Piazzarsi per il taglio sempre in questo settore.

4 Motori Kombi ammessi**4.1 KombiMotori**

Usare solo KombiMotori forniti da STIHL o espressamente omologati per l'applicazione.

A seconda dell'attrezzo di taglio impiegato, attenersi sempre al capitolo "Combinazioni ammesse fra attrezzo di taglio, riparo, impugnatura e tracolla".

L'impiego di questo KombiAttrezzo è consentito solo con i seguenti KombiMotori:

STIHL KM 56 R, KM 85 R¹⁾, KM 94 R, KM 111 R, KM 131, KM 131 R, KM 235, KM 235 R, KMA 130 R, KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R, KMA 200.0 R

**AVVERTENZA**

Sulle apparecchiature con impugnatura circolare deve essere montata la staffa (limitatore di taglio).

4.2 Decespugliatori a motore con stelo divisibile

Il KombiAttrezzo può essere montato anche sui decespugliatori STIHL con stelo divisibile (modelli T) (apparecchiature di base).

L'impiego di questo KombiAttrezzo è perciò consentito anche sulle seguenti apparecchiature:

STIHL FR 131 T, FR 235 T

¹⁾ solo fuori dall'UE

**AVVERTENZA**

Per utilizzare la staffa (limitatore di taglio) osservare le istruzioni d'uso dell'apparecchiatura.

5 Combinazioni ammesse fra attrezzo di taglio, riparo, impugnatura, tracolla

Attrezzo di taglio	Riparo, arresto	Impugnatura	Tracolla semplice
<p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	<p>16 17</p>	<p>21 22</p>	<p>24 26</p>
<p>9 10 11 12 13 14</p>	<p>18 19</p>	<p>21 22</p>	<p>25 26</p>
<p>15</p>	<p>20</p>	<p>23</p>	<p>27</p>

5.1 Combinazioni ammesse

Scegliere dalla tabella la combinazione giusta in funzione dell'attrezzo di taglio!

**AVVERTENZA**

Per motivi di sicurezza, si devono combinare solo attrezzi di taglio, versioni di ripari, di impugnature e di tracolle che si trovano all'interno di una casella della tabella. Non sono ammesse altre combinazioni – **pericolo d'infortunio!**

**AVVERTENZA**

Nelle apparecchiature con impugnatura circolare deve essere montata la staffa (limitatore di taglio).

5.2 Attrezzi di taglio**5.2.1 Teste falcianti**

- 1 STIHL SuperCut 20-2⁵⁾
- 2 STIHL AutoCut 27-2⁵⁾
- 3 STIHL AutoCut C 26-2⁵⁾
- 4 STIHL AutoCut 36-2⁵⁾
- 5 STIHL DuroCut 20-2⁵⁾
- 6 STIHL FixCut 31-2⁵⁾
- 7 STIHL PolyCut 18-2³⁾ / PolyCut 28-2
- 8 STIHL TrimCut C 32-2⁵⁾

5.2.2 Attrezzi da taglio metallici

- 9 Lama tagliaerba 230-2 (Ø 230 mm)
- 10 Lama tagliaerba 260-2 (Ø 260 mm)
- 11 Lama tagliaerba 230-4 (Ø 230 mm)
- 12 Lama tagliaerba 230-8 (Ø 230 mm)
- 13 Lama tagliaerba 250-32 (Ø 250 mm)
- 14 Coltello da boscaglia 250-3¹⁾

¹⁾ Non ammessa per KM 56 R

²⁾ Non ammessa per bei FR 131 T, KM 56 R, KM 85 R, KM 94 R, KM 111 R, KM 131 R, KMA 130 R, KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R, KMA 200.0 R

³⁾ Non ammessa per KMA 130 R, KMA 200.0 R

⁴⁾ Non ammessa per KMA 80.0 R, KMA 120.0 R

⁵⁾ Non ammessa per KMA 200.0 R

(Ø 250 mm)

- 15 Lama per sega circolare 200-22 dente a scalpello ¹⁾²⁾ (Ø 200 mm), lama per sega circolare 200-22 HP dente a scalpello ¹⁾²⁾ (Ø 200 mm)

**AVVERTENZA**

Non sono ammessi lame tagliaerba, coltelli da boscaglia e lame per seghe circolari di altri materiali non metallici.

5.3 Ripari, arresto

- 16 Riparo per teste falcianti
- 17 Riparo con
- 18 Grembiule e coltello per teste falcianti
- 19 Riparo senza grembiule e coltello per attrezzi di taglio metallici, voci da 9 a 14
- 20 Arresto per lame per seghe circolari

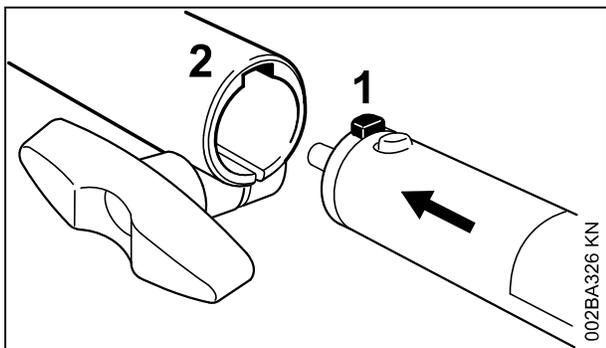
5.4 Impugnature

- 21 Impugnatura circolare con
- 22 Staffa (limitatore di taglio)
- 23 Impugnatura a manubrio

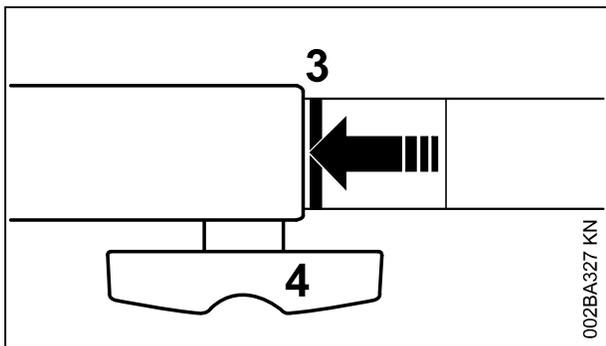
5.5 Tracolle

- 24 Si può usare la tracolla semplice
- 25 Si deve usare la tracolla semplice
- 26 Si può usare la tracolla doppia
- 27 Si deve usare la tracolla doppia

6 Montaggio dell'attrezzo Kombi



- ▶ spingere il perno (1) sullo stelo nella scanalatura (2) fino all'arresto nel manicotto frizione



Se inserito correttamente, la linea rossa (3 = punta della freccia) deve essere a livello del manicotto.

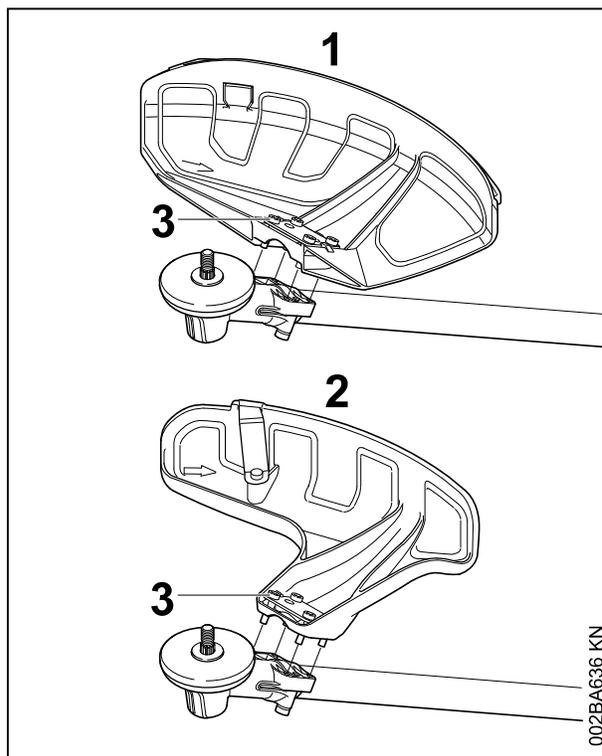
- ▶ Stringere **forte** la vite ad alette (4)

6.1 Smontaggio dell'attrezzo Kombi

- ▶ Togliere lo stelo in ordine inverso

7 Montaggio dei dispositivi di protezione

7.1 Montaggio del riparo



- 1 Riparo per attrezzi di falciatura
- 2 Riparo per teste falcianti

I ripari (1) e (2) vengono fissati sul riduttore in modo identico.

- ▶ Sistemare il riparo sul riduttore
- ▶ Avvitare e serrare le viti (3)

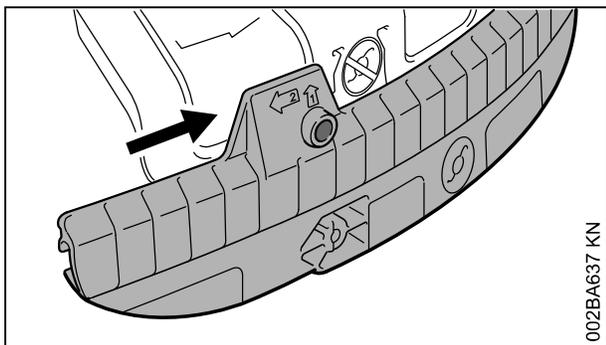
7.2 Montaggio di grembiule e coltello



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per oggetti proiettati interno e per il contatto con l'attrezzo di taglio. Se si usano teste falcianti, si devono sempre montare sul riparo (1) il grembiule e la lama.

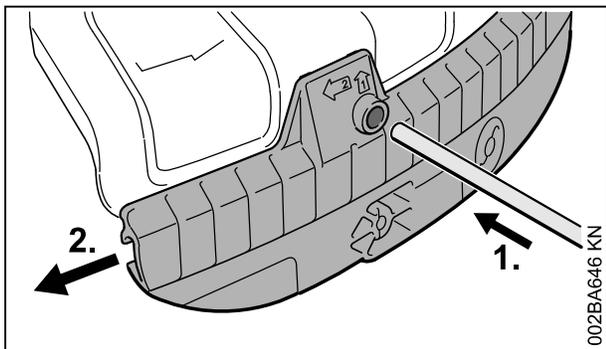
7.3 Montaggio del grembiule



002BA637 KN

- ▶ Spingere la scanalatura di guida del grembiule sul segmento del riparo fino allo scatto in posizione

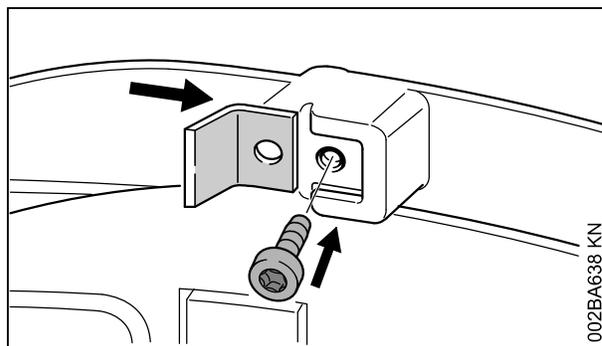
7.4 Smontaggio del grembiule



002BA646 KN

- ▶ Con la punta premere nel foro sul grembiule, spostando nello stesso tempo con la punta il grembiule un po' a sinistra
- ▶ Tirare giù completamente il grembiule dal riparo

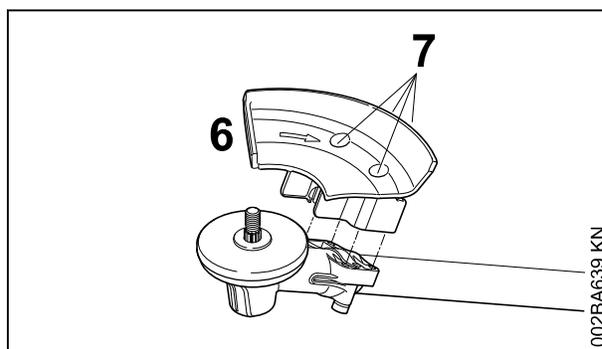
7.5 Montaggio della lama



002BA638 KN

- ▶ Spingere la lama nella scanalatura di guida sul grembiule
- ▶ Avvitare e stringere la vite

7.6 Montaggio dell'arresto



002BA639 KN



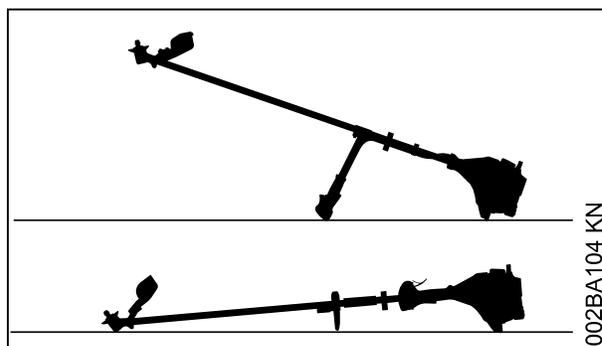
AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per oggetti proiettati interno e per il contatto con l'attrezzo di taglio. Usando seghe circolari, si deve montare sempre l'arresto (6).

- ▶ appoggiare l'arresto (6) sulla flangia del riduttore
- ▶ Avvitare e stringere le viti (7)

8 Montaggio dell'attrezzo di taglio

8.1 Sistemare per terra l'apparecchiatura



002BA104 KN

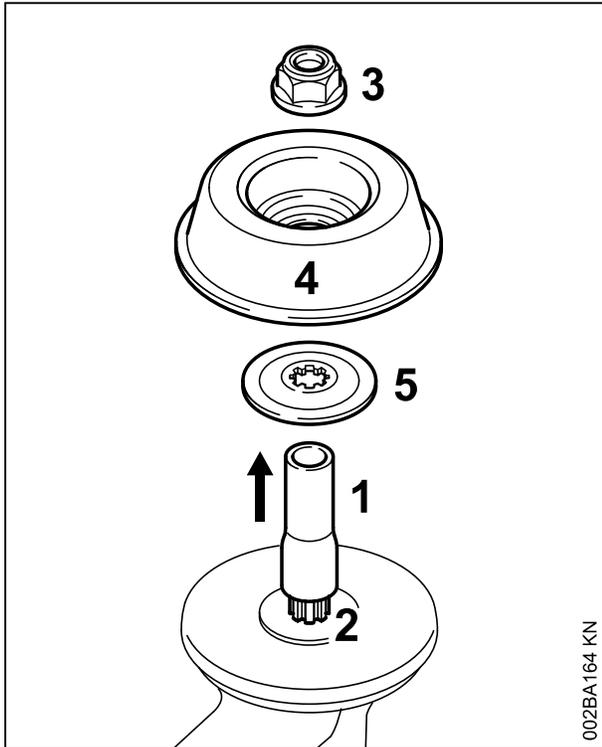
- ▶ Spegnerne il motore
- ▶ Sistemare l'apparecchiatura con la sede dell'attrezzo di taglio rivolta in alto

8.2 Fissaggi per attrezzi di taglio

Secondo l'attrezzo di taglio fornito con la dotazione di una nuova apparecchiatura, la fornitura può anche differire nei particolari per il fissaggio dell'attrezzo.

8.2.1 Fornitura con fissaggi

Si possono montare teste falcianti e attrezzi di taglio metallici.



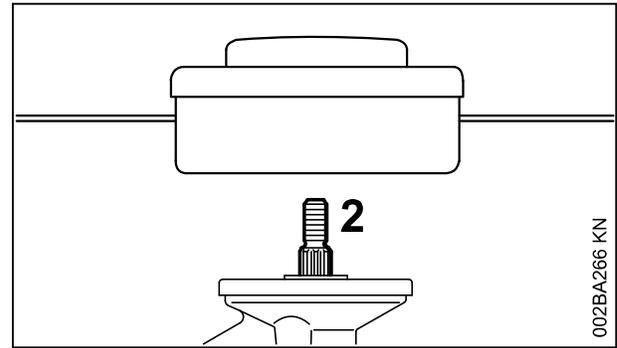
A seconda dell'esecuzione dell'attrezzo di taglio, sono anche necessari dado (3), piattello (4) e disco a pressione (5).

I particolari si trovano nel corredo fornito con l'apparecchiatura e sono disponibili come accessori a richiesta.

8.2.2 Togliere il riparo di trasporto

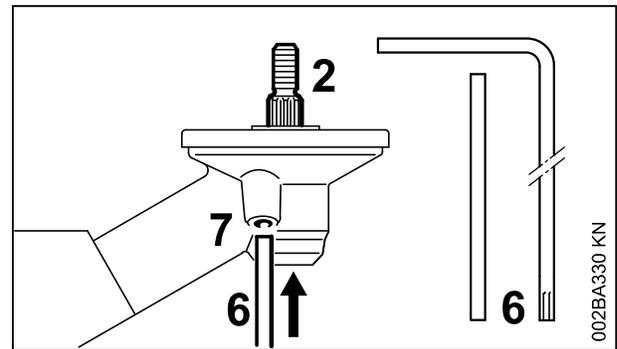
- ▶ Sfilare il flessibile (1) dall'albero (2)

8.2.3 Fornitura senza fissaggi



Si possono montare solo teste falcianti che si fissano direttamente sull'albero (2).

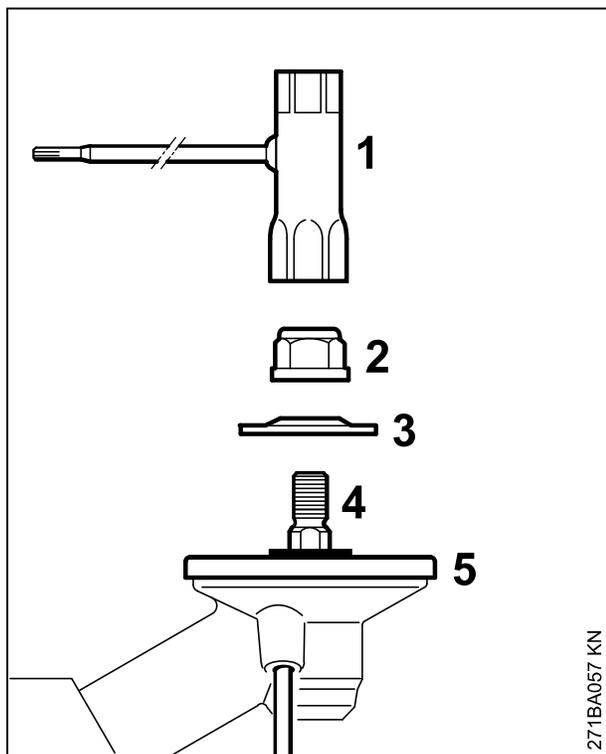
8.3 Bloccaggio dell'albero



Per montare e smontare gli attrezzi di taglio, occorre bloccare l'albero (2) con la spina ad innesto (6) oppure con il giravite ad angolo (6). I particolari sono compresi nella fornitura e disponibili come accessori a richiesta.

- ▶ Spingere la punta ad innesto (6) oppure il giravite ad angolo (6) fino in fondo nel foro (7) previsto nel riduttore – premere un po'
- ▶ girare sull'albero, sul dado o sull'attrezzo di taglio fino a innestare la punta, bloccando l'albero

8.4 Smontaggio dei particolari di fissaggio



- ▶ Bloccaggio dell'albero
- ▶ Con la chiave universale (1) allentare e svitare il dado (2) in senso orario (filetto sinistrorso)
- ▶ Sfilare il disco di pressione (3) dall'albero (4); non togliere il piatto di pressione (5)

8.5 Montaggio dell'attrezzo di taglio

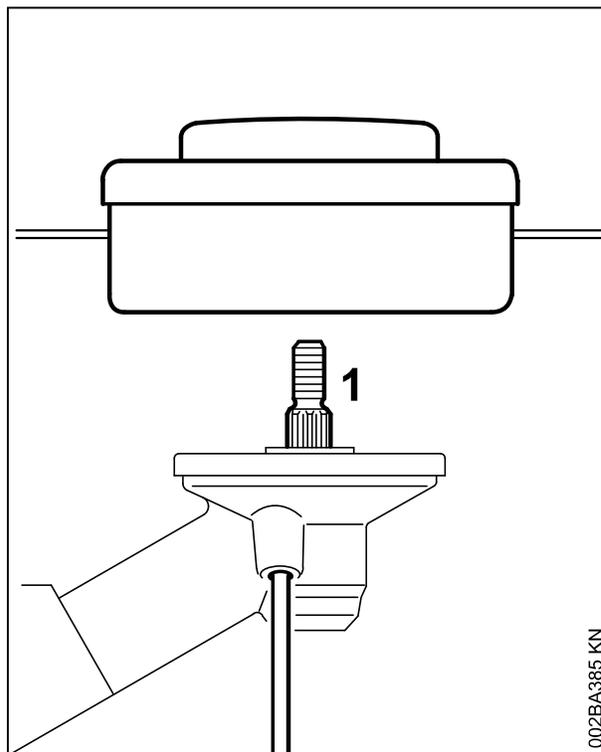


AVVERTENZA

Usare il riparo adatto all'attrezzo di taglio – ved. "Montaggio del riparo".

8.6 Montare la testa falciante con attacco filettato

Conservare con cura il foglietto illustrativo della testa falciante.



- ▶ Applicare il piattello
- ▶ Avvitare in senso antiorario la testa falciante fino all'appoggio sull'albero (1)
- ▶ Bloccaggio l'albero
- ▶ Serrare la testa falciante

AVVISO

Estrarre di nuovo l'attrezzo di bloccaggio dell'albero.

8.7 Smontare la testa falciante

- ▶ Bloccaggio l'albero
- ▶ Girare la testa falciante in senso orario

8.8 Montaggio degli attrezzi di taglio metallici

Conservare con cura il foglietto illustrativo e l'imballaggio dell'attrezzo di taglio metallico.

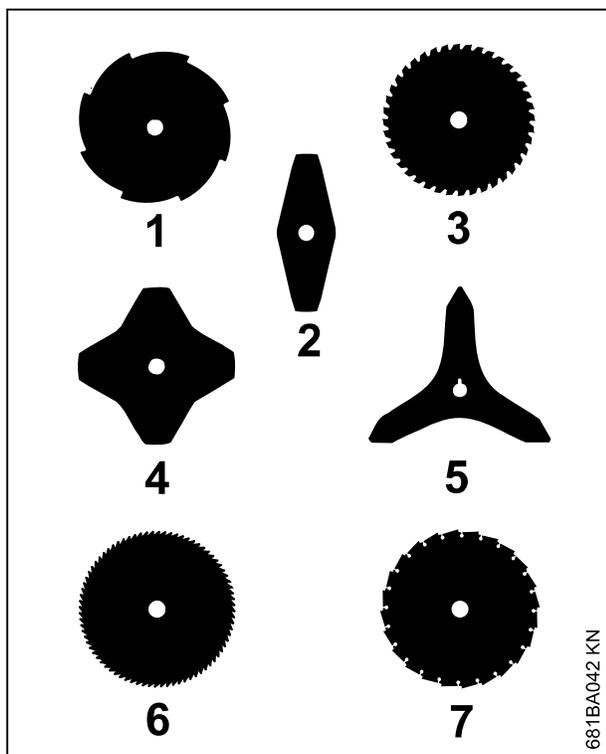


AVVERTENZA

Calzare guanti di protezione – pericolo di lesioni per i taglienti affilati.

Montare sempre solo un attrezzo di taglio metallico!

Applicare correttamente l'attrezzo di taglio

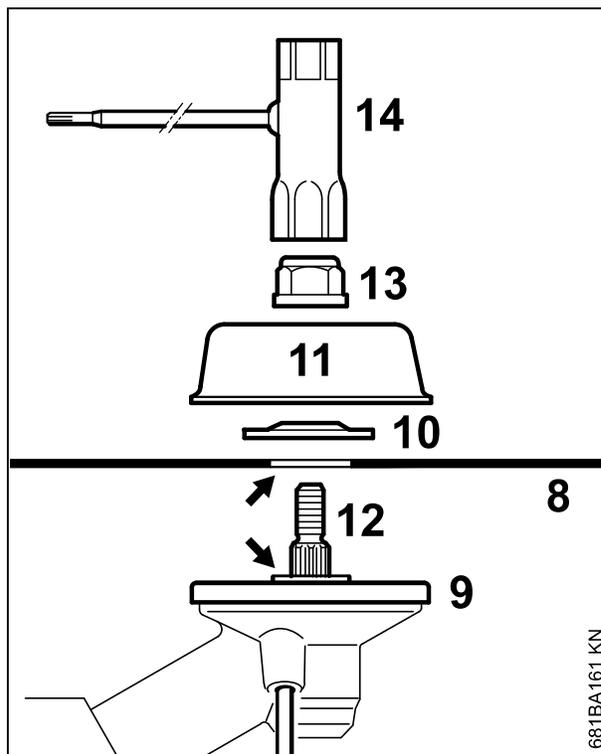


Gli attrezzi di taglio (2, 4, 5,) possono essere rivolti in qualsiasi direzione – invertire periodicamente questi attrezzi per impedirne l'usura unilaterale.

I becchi taglienti degli attrezzi di taglio (1, 3, 6, 7) devono essere rivolti in senso orario.

AVVERTENZA

Attenzione alla freccia del senso di rotazione situata all'interno del riparo.



- ▶ Mettere l'attrezzo di taglio (8) sul piattello di pressione (9)

AVVERTENZA

Il collare (freccia) deve sporgere nel foro dell'attrezzo di taglio.

Bloccaggio dell'attrezzo di taglio

- ▶ Applicare il disco di pressione (10) – bombatura in alto
- ▶ Applicare il piattello girante (11)
- ▶ Bloccare l'albero (12)
- ▶ Con la chiave universale (14) avvitare in senso antiorario il dado (13) sull'albero e serrarlo

**AVVERTENZA**

Sostituire il dado diventato lasco.

AVVISO

Estrarre di nuovo l'attrezzo di bloccaggio dell'albero.

8.9 Smontaggio dell'attrezzo di taglio metallico

**AVVERTENZA**

portare guanti di protezione – pericolo di lesioni per i becchi taglienti acuminati

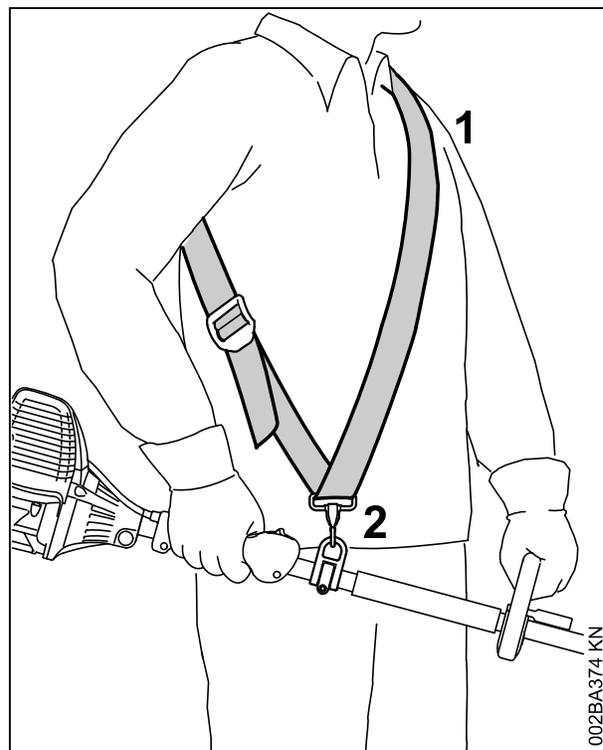
- ▶ Bloccare l'albero
- ▶ allentare in senso orario il dado
- ▶ Estrarre dal riduttore l'attrezzo di taglio ed i rispettivi fissaggi – **non** togliere il piattello di pressione (9)

9 Addossamento della tracolla

Il tipo e la versione della tracolla, dell'occhiello di trasporto e del moschettone dipendono dal mercato.

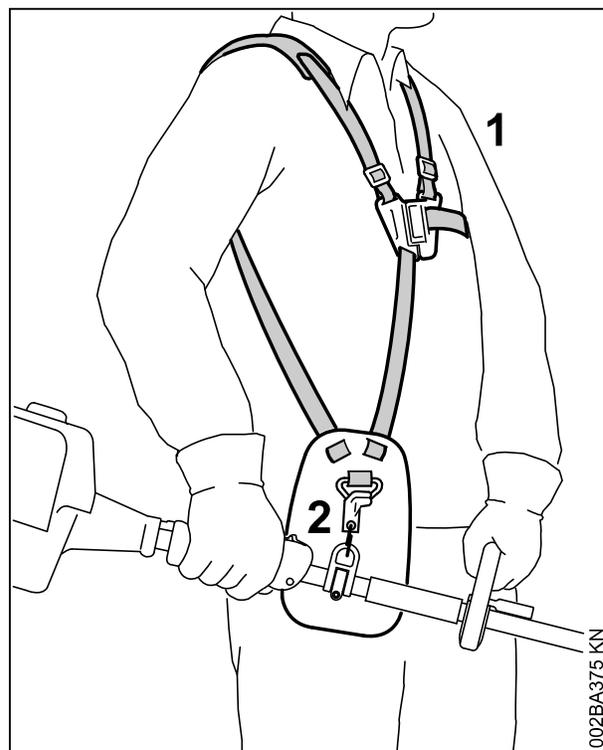
Uso della tracolla – ved. cap. "Combinazioni ammesse di attrezzo di taglio, riparo, impugnatura e tracolla".

9.1 Tracolla semplice



- ▶ Addossamento della tracolla semplice (1)
- ▶ Regolare la lunghezza finché il moschettone (2) non si trova a circa un palmo sotto l'anca destra
- ▶ Bilanciare l'apparecchiatura – ved. "Bilanciamento dell'apparecchiatura"

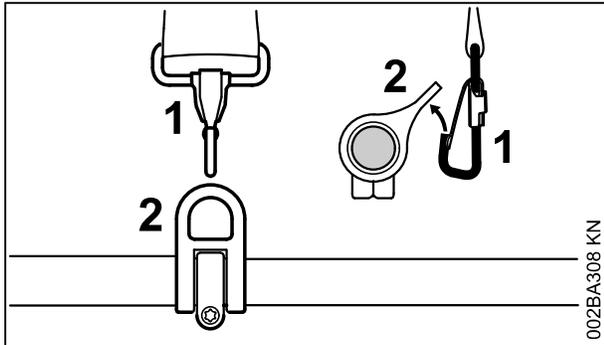
9.2 Spallaccio



- ▶ Addossare lo spallaccio (1)

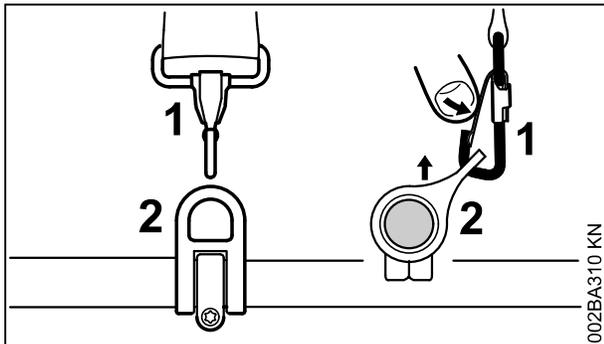
- ▶ Regolare la lunghezza finché il moschettone (2) non si trova a circa un palmo sotto l'anca destra
- ▶ Bilanciare l'apparecchiatura – ved. "Bilanciamento dell'apparecchiatura"

9.3 Agganciare l'apparecchiatura alla tracolla



- ▶ Agganciare il moschettone (1) nell'occhiello di trasporto (2) sullo stelo – tenendo fermo l'occhiello

9.4 Sgancio dell'apparecchiatura dalla tracolla



- ▶ Premere la linguetta sul moschettone (1) e sfilare l'occhiello (2) dal gancio

9.5 Scaricamento rapido

AVVERTENZA

In caso di pericolo imminente, gettare rapidamente a terra l'apparecchiatura. Esercitarsi nello scaricare rapidamente l'apparecchiatura. Durante l'esercitazione non gettare a terra l'apparecchiatura, per evitare di danneggiarla.

Esercitarsi a scaricare rapidamente l'apparecchiatura sganciando il moschettone – procedendo come in "Sgancio dell'apparecchiatura dalla tracolla".

Se si utilizza una tracolla semplice: Esercitarsi a sfilare la tracolla semplice dalle spalle.

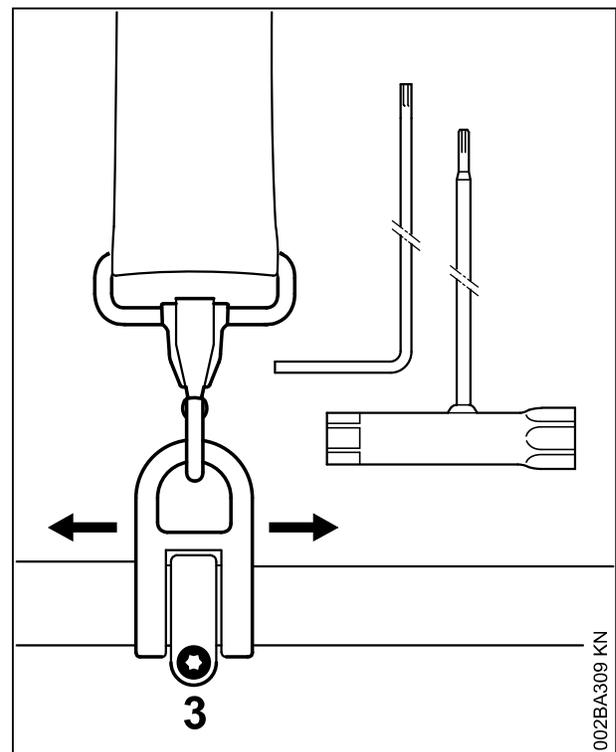
Se si utilizza una tracolla doppia: esercitarsi ad aprire rapidamente la piastrina di chiusura ed a sfilare la tracolla doppia dalle spalle.

10 Bilanciamento dell'apparecchiatura

10.1 Bilanciare l'apparecchiatura

Secondo l'attrezzo di taglio montato, l'apparecchiatura è bilanciata in modo diverso.

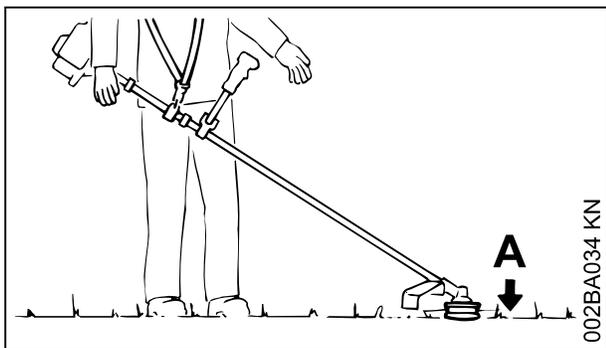
Eseguire le seguenti operazioni fino a soddisfare le condizioni indicate in "Punti di oscillazione":



- ▶ Allentare la vite (3)
- ▶ Spostare l'occhiello di trasporto
- ▶ Stringere leggermente la vite

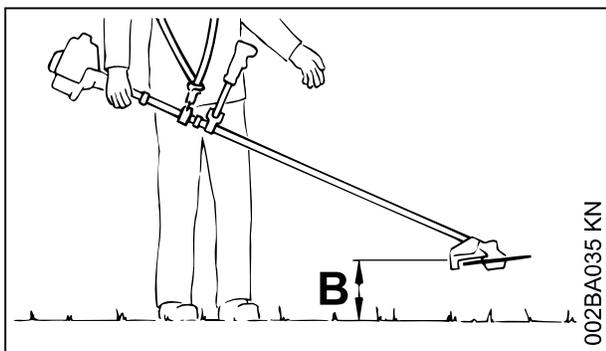
- ▶ Lasciare oscillare l'apparecchiatura
- ▶ Controllare il punto di oscillazione

Punti di oscillazione



Attrezzi per falciare (A), come teste falcianti, lame tagliaerba e coltelli da boscaglia

- ▶ devono appoggiare leggermente per terra



Seghe circolari (B)

- ▶ Le seghe circolari devono restare "sospese" a circa 20 cm (8 in.) sopra il fondo

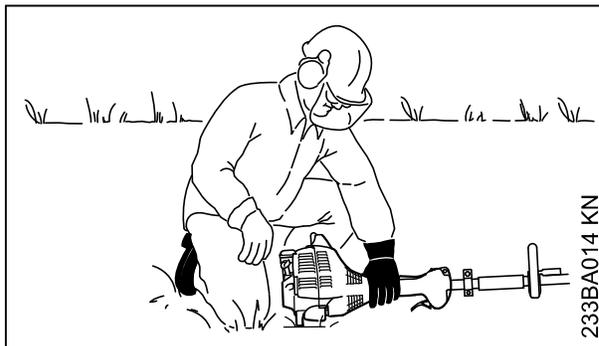
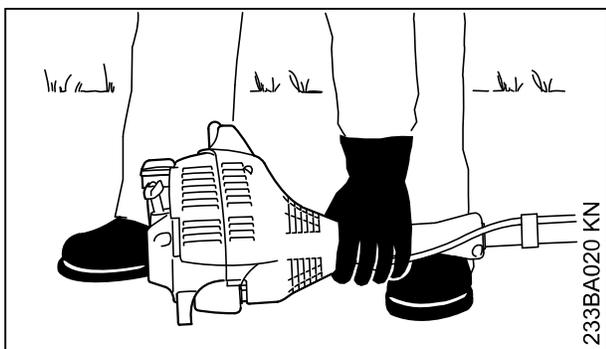
Raggiunto il punto di oscillazione giusto:

- ▶ Stringere la vite sull'occhiello

11 Avviamento/arresto del motore

11.1 Avviamento del motore

Per l'avviamento seguire di regola le Istruzioni d'uso per il motore Kombi o per l'apparecchiatura di base!



- ▶ sistemare bene l'apparecchiatura sul terreno: il supporto del motore e il riparo dell'attrezzo di taglio formano l'appoggio.
- ▶ Se presente: togliere il riparo di trasporto dall'attrezzo di taglio

L'attrezzo non deve toccare né il terreno né qualsiasi oggetto – **pericolo d'infortunio!**

- ▶ Assumere una posizione salda – possibilità: in piedi, inclinata o in ginocchio.
- ▶ con la mano sinistra premere **forte** l'apparecchiatura sul terreno – senza toccare il grilletto né il bloccaggio del grilletto – il pollice si trova sotto la carenatura ventola

AVVISO

Non appoggiare il piede o il ginocchio sullo stelo!



AVVERTENZA

Avviando il motore, subito dopo la partenza l'attrezzo di taglio potrebbe entrare in funzione – perciò dare immediatamente dopo l'avvio un colpo sul grilletto – il motore passa al minimo.

Le successive operazioni di avviamento sono descritte nelle Istruzioni d'uso per il motore Kombi o per l'apparecchiatura di base.

11.2 Spegnere il motore

- ▶ ved. le Istruzioni d'uso per il motore Kombi o per l'apparecchiatura di base

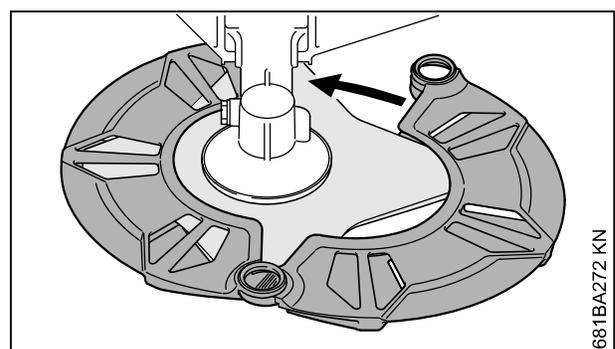
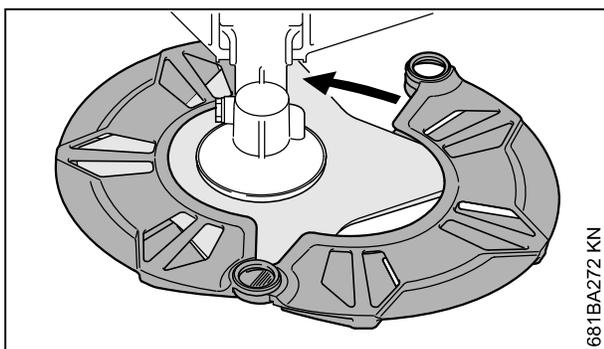
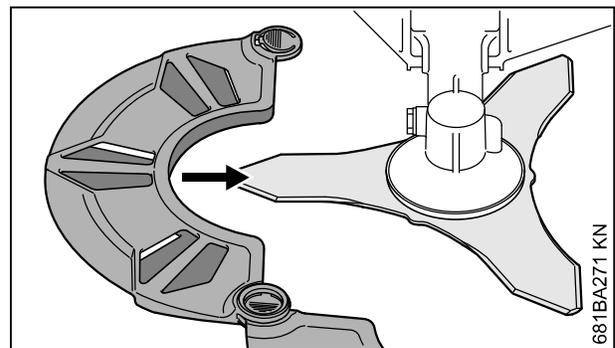
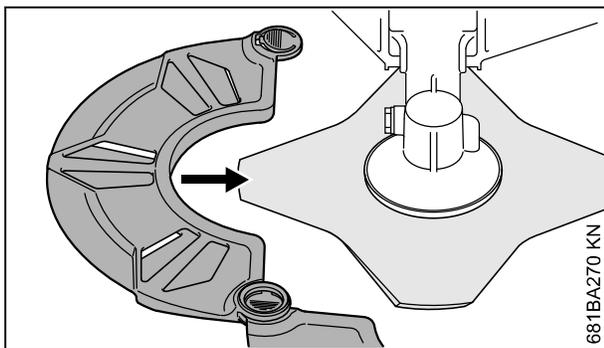
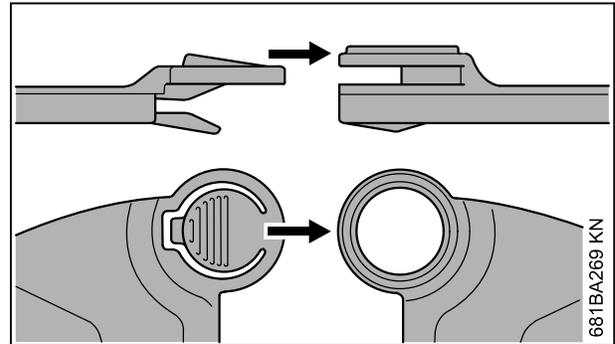
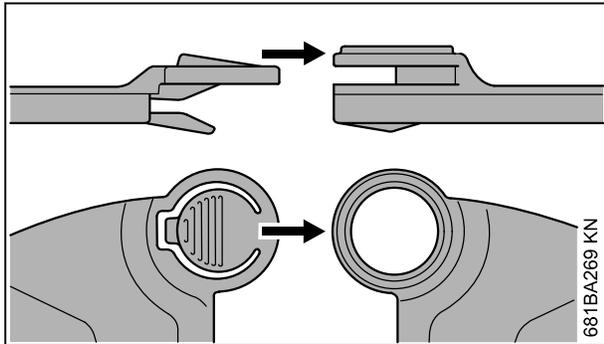
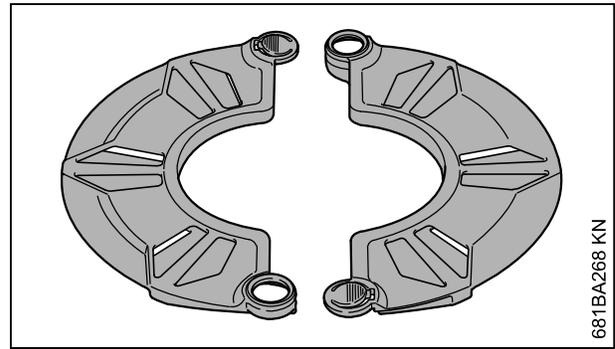
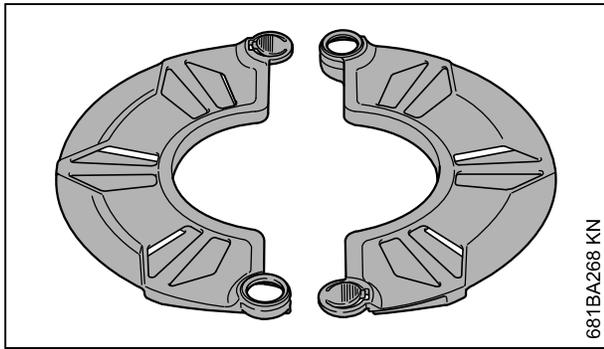
12 Trasporto dell'apparecchiatura

12.1 Usare un riparo di trasporto

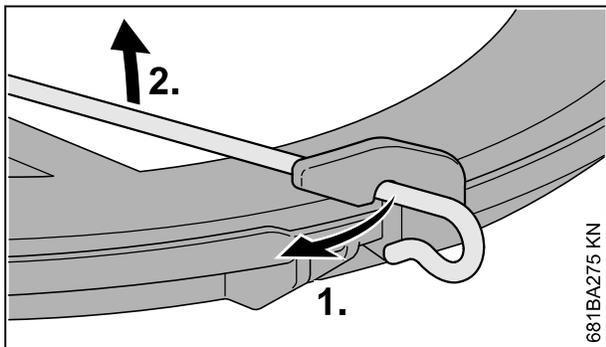
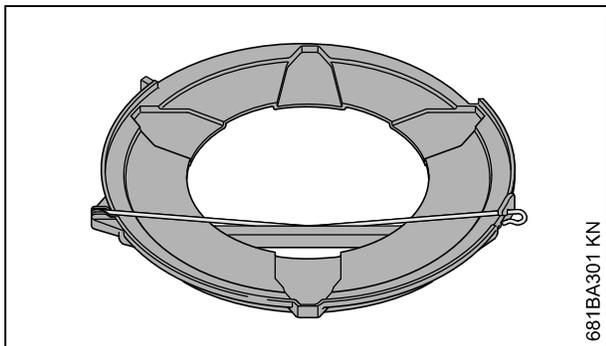
Il tipo di riparo di trasporto dipende dal tipo dell'attrezzo di taglio metallico compreso nella fornitura dell'apparecchiatura a motore. I ripari di trasporto sono anche disponibili come accessori a richiesta.

12.2 Lame tagliaerba 230 mm

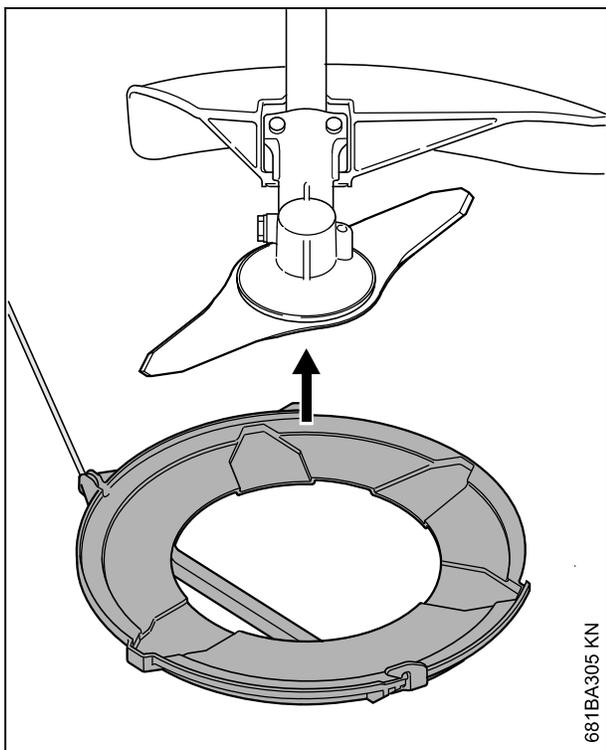
12.3 Lame tagliaerba 230 mm



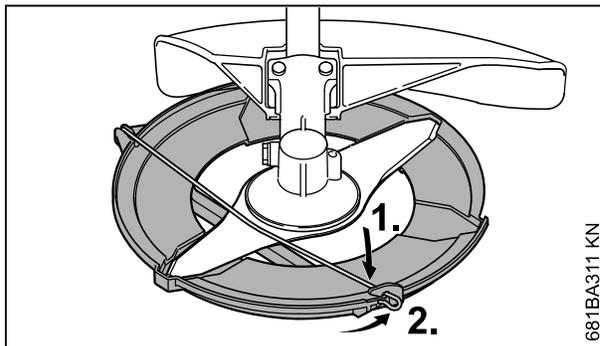
12.4 Coltello da bosaglia 260 mm



- ▶ Sganciare la staffa di serraggio dal riparo di trasporto
- ▶ Girare la staffa verso l'esterno

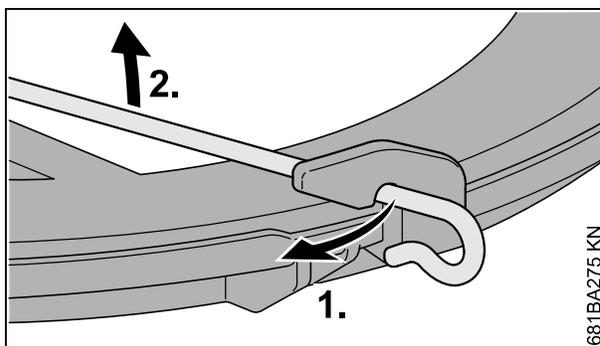
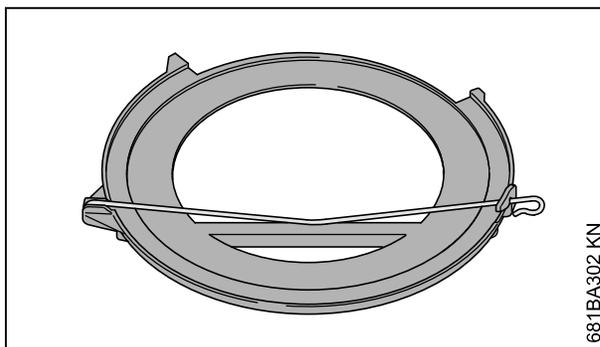


- ▶ Appoggiare il riparo sull'attrezzo di taglio proveniente dal basso

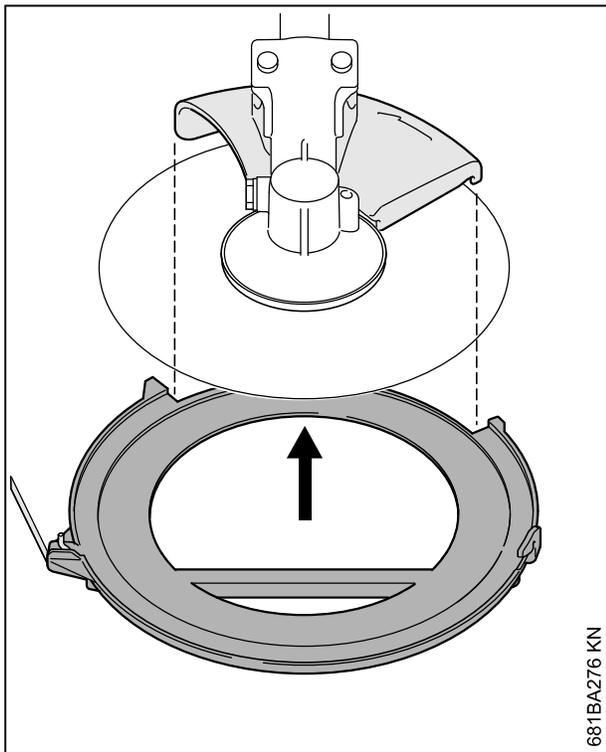


- ▶ Girare la staffa verso l'interno
- ▶ Agganciare la staffa di serraggio sul riparo di trasporto

12.5 Seghe circolari

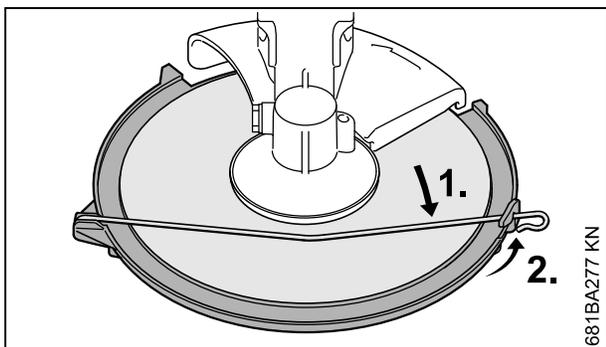


- ▶ Sganciare la staffa di serraggio dal riparo di trasporto



681BA276 KN

- ▶ Girare la staffa verso l'esterno
- ▶ Appoggiare il riparo sull'attrezzo di taglio proveniente dal basso, facendo attenzione che l'arresto si trovi al centro dell'incavo.

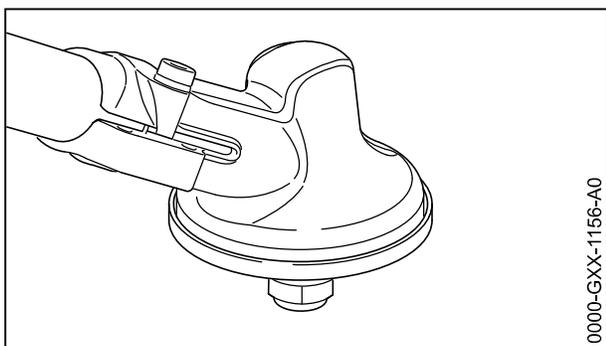


681BA277 KN

- ▶ Girare la staffa verso l'interno
- ▶ Agganciare la staffa di serraggio sul riparo di trasporto

13 Lubrificazione del riduttore

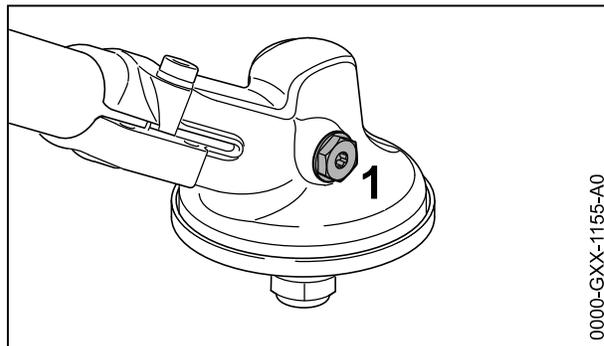
13.1 Riduttore senza tappo a vite



0000-GXX-1156-A0

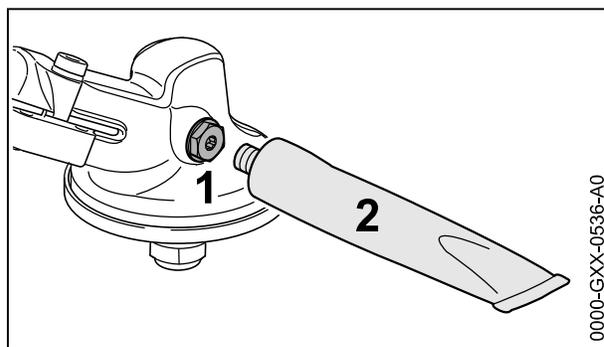
- ▶ Se sul riduttore non è presente un tappo a vite: il riduttore è esente da manutenzione e non deve essere lubrificato

13.2 Riduttore con tappo a vite



0000-GXX-1155-A0

- ▶ Se sul riduttore non c'è un tappo a vite (1): Controllare il grasso per riduttori ogni 25 ore di esercizio lubrificare se serve



0000-GXX-0536-A0

- ▶ Svitare la vite di chiusura (1)
- ▶ Se all'interno del tappo a vite (1) non è visibile del grasso: Applicare il tubetto (2) con grasso STIHL per riduttori (accessorio speciale)
- ▶ Premere dal tubetto (2) al massimo 5 g (1/5 oz.) di grasso per riduttori nel riduttore

AVVISO

Non riempire completamente di grasso il riduttore.

- ▶ Svitare il tubo (2)
- ▶ Avvitare e stringere il tappo a vite (1)

14 Conservazione dell'apparecchiatura

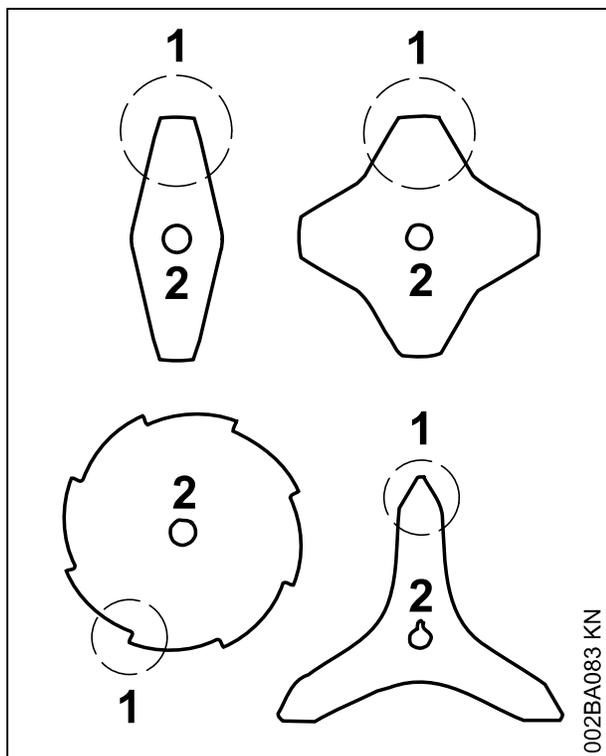
In caso d'inattività di oltre 30 giorni circa

- ▶ Togliere l'attrezzo di taglio, pulirlo e controllarlo. Trattare gli attrezzi di taglio metallici con olio protettivo.
- ▶ Eseguire un'accurata pulizia dell'apparecchiatura.

- ▶ Se si conserva il KombiAttrezzo staccato dal KombiMotore, innestare il coperchietto protettivo sullo stelo per prevenire l'imbrattamento della frizione.
- ▶ Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro; impedirne l'uso non autorizzato (ad es. da parte di bambini).

15 Affilatura degli attrezzi di taglio metallici

- ▶ Ravvivare gli attrezzi di taglio poco consumati con una lima (a richiesta) – se molto logori e dentellati, ravvivare con un affilatore o rivolgersi a un rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL
- ▶ Affilare spesso, asportare poco : per la semplice ravvivatura di norma sono sufficienti da due a tre passate di lima



- ▶ Ravvivare le alette (1) in modo uniforme – non modificare il profilo della lama originale (2)

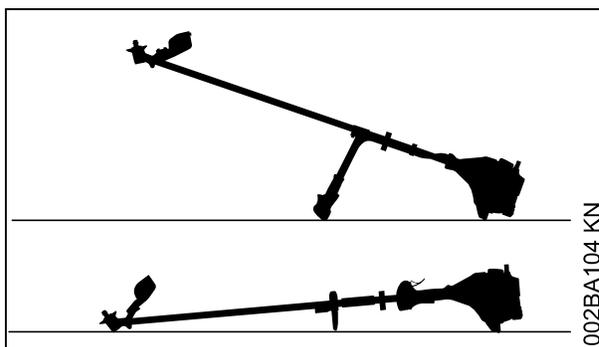
Altre istruzioni per l'affilatura sono riportate sulla confezione dell'attrezzo di taglio. Perciò conservare la confezione.

15.1 Equilibratura

- ▶ Ripassare per circa 5 volte, poi controllare gli attrezzi di taglio con l'equilibratrice STIHL (a richiesta) e controbilanciarli oppure fare eseguire l'equilibratura dal rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL

16 Manutenzione della testa falciante

16.1 Sistemare per terra l'apparecchiatura



- ▶ Spegnerne il motore
- ▶ Sistemare l'apparecchiatura con la sede dell'attrezzo di taglio rivolta in alto

16.2 Sostituzione del filo falciante

Prima di sostituire il filo falciante, controllare assolutamente l'usura della testa falciante.



Se si rilevano segni di notevole usura, sostituire la testa completa.

Di seguito, il filo falciante viene chiamato per brevità "filo".

La testa falciante viene consegnata completa di istruzioni illustrate che spiegano la sostituzione del filo. Perciò conservare in un posto sicuro le istruzioni per la testa.

- ▶ Se necessario, smontare la testa falciante

16.3 Allungamento del filo

STIHL SuperCut

Il filo si allunga automaticamente se è lungo almeno **6 cm (2 1/2 in.)** – il coltello sul riparo accorcia alla lunghezza ottimale le estremità troppo lunghe.

STIHL AutoCut

- ▶ Con motore acceso, tenere l'apparecchiatura sopra una superficie erbosa – la testa deve girare
- ▶ Battere qualche colpo con la testa sul terreno – il filo si allunga e viene tagliato dal coltello sul riparo alla lunghezza ottimale

Ogni volta che si batte sul terreno, la testa allunga il filo. Perciò osservare la resa di taglio della testa durante il lavoro. Battendo troppo

spesso la testa sul terreno, il coltello taglia pezzi inutilizzati del filo.

L'allungamento avviene solo se ambedue i fili sono ancora lunghi almeno **2,5 cm (1 in.)**.

STIHL TrimCut



AVVERTENZA

Per regolare a mano il filo, spegnere assolutamente il motore – altrimenti sussiste il **pericolo di lesioni!**

- ▶ Sollevare il corpo bobina – girarlo in senso antiorario – di circa 1/6 di giro – fino alla posizione di arresto – farlo poi scattare di nuovo indietro
- ▶ Tirare i fili verso l'esterno

Se necessario, ripetere l'operazione finché le due estremità filo raggiungono il coltello sul riparo.

Una rotazione da tacca a tacca libera ca. **4 cm (1 1/2 in.)** di filo.

16.4 Sostituzione del filo

STIHL PolyCut

Nella testa PolyCut, al posto delle lame può anche essere agganciato un filo tagliato a misura.

STIHL DuroCut, STIHL PolyCut



AVVERTENZA

Per allestire a mano la testa falciante, spegnere assolutamente il motore – altrimenti sussiste il **pericolo di lesioni!**

- ▶ Dotare la testa di filo tagliato a misura secondo le istruzioni allegate

16.5 Sostituzione della lama

16.5.1 STIHL PolyCut

Prima di sostituire le lame, controllare assolutamente se la testa presenta segni di usura.



AVVERTENZA

Se si rilevano segni di notevole usura sulla testa, sostituire la testa completa.

Qui di seguito le lame da taglio sono chiamate per brevità "lame".

La testa falciante viene fornita completa di istruzioni illustrate che spiegano come sostituire le

lame. Perciò conservare in un posto sicuro le istruzioni per la testa.



AVVERTENZA

Per allestire a mano la testa falciante, spegnere assolutamente il motore – altrimenti vi è il **pericolo di lesioni!**

- ▶ Smontaggio della testa falciante
- ▶ Sostituire le lame come da istruzioni illustrate
- ▶ Rimontare la testa falciante.

17 Istruzioni di manutenzione e cura

Le seguenti indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati.

Viti e dadi accessibili

- ▶ Stringere se necessario

Attrezzi di taglio

- ▶ Controllo visivo, controllare l'accoppiamento fisso prima dell'inizio lavoro e dopo ogni rifornimento
- ▶ Sostituire in caso di danneggiamento
- ▶ Affilatura degli attrezzi di taglio metallici prima dell'inizio lavoro e se necessario

Lubrificazione riduttore (solo versioni di riduttori con tappo a vite)

- ▶ Controllo settimanale
- ▶ Rabbocco se necessario

Autoadesivi per la sicurezza

- ▶ sostituire gli adesivi illeggibili

18 Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

Seguendo le direttive di queste Istruzioni d'uso e di quelle del motore Kombi si evitano l'usura eccessiva e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere fatti esattamente come descritto in queste istruzioni.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione. Ciò vale in particolare per:

- modifiche del prodotto non autorizzate da STIHL

- l'impiego di attrezzi o accessori non ammessi o non idonei per l'apparecchiatura, o di qualità inferiore
- uso non conforme alla destinazione dell'apparecchiatura
- uso dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o in competizioni
- danni conseguenti all'impiego continuato dell'apparecchiatura con componenti difettosi

18.1 Operazioni di manutenzione

Tutte le operazioni indicate nel cap. "Istruzioni per la manutenzione e la cura" devono essere periodicamente eseguite. Se l'utente non è in grado di eseguirle, deve affidarle ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. Ai rivenditori STIHL vengono periodicamente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione le informazioni tecniche.

Se questi interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei quali dovrà rispondere l'utente. Ne fanno parte, fra gli altri:

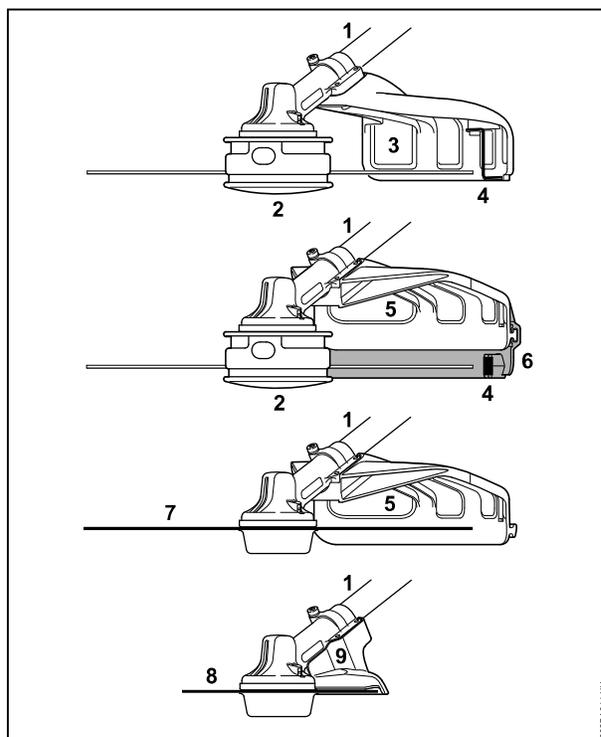
- danni conseguenti a corrosione o ad altre cause per conservazione non appropriata
- danni all'apparecchiatura derivanti dall'impiego di ricambi di qualità scadente.

18.2 Particolari soggetti a usura

Alcuni particolari dell'apparecchiatura, anche se usati secondo la destinazione, sono soggetti a normale usura, e devono essere sostituiti a tempo debito, secondo il tipo e la durata dell'impiego. Questi sono, fra gli altri:

- attrezzi di taglio (tutti i tipi)
- Fissaggi per attrezzi di taglio metallici
- ripari per attrezzi di taglio

19 Componenti principali



- 1 Stelo
- 2 Testa falciante
- 3 Riparo (solo per teste falcianti)
- 4 Coltello (per filo falciante)
- 5 Riparo (per tutti gli attrezzi di falciatura)
- 6 Grembiule (per teste falcianti)
- 7 Attrezzo di falciatura metallico
- 8 Sega circolare
- 9 Arresto (solo per seghe circolari)

20 Dati tecnici

20.1 Regime

Regime max. dell'albero condotto sull'attrezzo di taglio con KombiMotore:

KM 56 R:	7600 1/min
KM 85 R:	7900 1/min
KM 94 R:	7300 1/min
KM 111 R:	7150 1/min
KM 131 / 131 R:	7150 1/min
KM 235.0 / 235.0 R:	7900 1/min
KMA 130 R:	6070 1/min
KMA 135 R:	6070 1/min
KMA 80.0 R:	6200 1/min
KMA 120.0 R:	6200 1/min
KMA 200.0 R:	5300 1/min

Regime max. dell'albero condotto sull'attrezzo di taglio per decespugliatori a motore STIHL muniti di stelo divisibile (modelli T):

FR 131 T: 7150 giri/min
FR 235.0 T: 7900 1/min

20.2 Peso

senza attrezzo di taglio e riparo: 1,2 kg

20.3 Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori, sulle apparecchiature con KombiAttrezzo FS-KM si considerano le condizioni di funzionamento al minimo e al regime massimo nominale in parti uguali.

Per altri particolari sull'osservanza della Direttiva sulle vibrazioni 2002/44/CE, che definisce le responsabilità per i datori di lavoro, vedere

www.stihl.com/vib

20.3.1 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo ISO 7917

con testa falciante
KM 85 R con impugnatura circo- 95 dB(A)
lare:
con attrezzo di falciatura metal-
lico
KM 85 R con impugnatura circo- 94 dB(A)
lare:

20.3.2 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo ISO 22868

con testa falciante
KM 56 R con impugnatura circo- 94 dB(A)
lare:
KM 94 R con impugnatura circo- 93 dB(A)
lare:
KM 111 R con impugnatura circo-96 dB(A)
lare:
KM 131 con impugnatura a 98 dB(A)
manubrio:
KM 131 R con impugnatura circo-98 dB(A)
lare:
KM 235.0 con impugnatura a 100 dB(A)
manubrio:
KM 235.0 R con impugnatura cir- 100 dB(A)
colare:
FR 131 T: 97 dB(A)
FR 235.0 T: 99 dB(A)
con attrezzo di falciatura metal-
lico
KM 56 R con impugnatura circo- 94 dB(A)
lare:
KM 94 R con impugnatura circo- 92 dB(A)
lare:
KM 111 R con impugnatura circo-96 dB(A)
lare:
KM 131 con impugnatura a 97 dB(A)
manubrio:
KM 131 R con impugnatura circo-97 dB(A)
lare:
KM 235.0 con impugnatura a 98 dB(A)
manubrio:

KM 235.0 R con impugnatura cir- 99 dB(A)
colare:
FR 131 T: 97 dB(A)
FR 235.0 T: 99 dB(A)

20.3.3 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo EN 50636-2-91

con testa falciante
KMA 130 R con impugnatura cir- 83 dB(A)
colare:
con attrezzo di falciatura metal-
lico
KMA 130 R con impugnatura cir- 79 dB(A)
colare:

20.3.4 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo IEC 62841-4-4

con testa falciante
KMA 80.0 R con impugnatura cir-81 dB(A)
colare:
KMA 120.0 R con impugnatura 81 dB(A)
circolare:
KMA 135 R con impugnatura cir- 84 dB(A)
colare:
con testa falciante PolyCut
KMA 200.0 R con impugnatura 82 dB(A)
circolare:
con attrezzo di falciatura metal-
lico
KMA 80.0 R con impugnatura cir-79 dB(A)
colare:
KMA 120.0 R con impugnatura 79 dB(A)
circolare
KMA 135 R con impugnatura cir- 79 dB(A)
colare
KMA 200.0 R con impugnatura 81 dB(A)
circolare:

20.3.5 Livello di potenza acustica L_w secondo ISO 10884

con testa falciante
KM 85 R con impugnatura circo- 110 dB(A)
lare:
con attrezzo di falciatura metal-
lico
KM 85 R con impugnatura circo- 109 dB(A)
lare:

20.3.6 Livello di potenza acustica L_w secondo ISO 22868

con testa falciante
KM 56 R con impugnatura circo- 106 dB(A)
lare:
KM 94 R con impugnatura circo- 107 dB(A)
lare:
KM 111 R con impugnatura circo-108 dB(A)
lare:
KM 131 con impugnatura a 109 dB(A)
manubrio:
KM 131 R con impugnatura circo-109 dB(A)
lare:
FR 131 T: 110 dB(A)

con attrezzo di falciatura metallico	
KM 56 R con impugnatura circolare:	106 dB(A)
KM 94 R con impugnatura circolare:	107 dB(A)
KM 111 R con impugnatura circolare:	108 dB(A)
KM 131 con impugnatura a manubrio:	109 dB(A)
KM 131 R con impugnatura circolare:	109 dB(A)
FR 131 T:	109 dB(A)

20.3.7 Livello di potenza acustica L_{weq} secondo ISO 22868

con testa falciante	
KM 235.0 con impugnatura a manubrio:	108 dB(A)
KM 235.0 R con impugnatura circolare:	108 dB(A)
FR 235.0 T:	108 dB(A)
con attrezzo di falciatura metallico	
KM 235.0 con impugnatura a manubrio:	109 dB(A)
KM 235.0 R con impugnatura circolare:	107 dB(A)
FR 235.0 T:	108 dB(A)

20.3.8 Livello di potenza acustica L_w secondo EN 50636-2-91

con testa falciante	
KMA 130 R con impugnatura circolare:	93 dB(A)
con attrezzo di falciatura metallico	
KMA 130 R con impugnatura circolare:	88 dB(A)

20.3.9 Livello di potenza acustica L_w secondo IEC 62841-4-4

con testa falciante	
KMA 80.0 R con impugnatura circolare:	94 dB(A)
KMA 120.0 R con impugnatura circolare:	94 dB(A)
KMA 135 R con impugnatura circolare:	94 dB(A)
con testa falciante PolyCut	
KMA 200.0 R con impugnatura circolare:	94 dB(A)
con attrezzo di falciatura metallico	
KMA 80.0 R con impugnatura circolare:	90 dB(A)
KMA 120.0 R con impugnatura circolare:	90 dB(A)
KMA 135 R con impugnatura circolare:	91 dB(A)
KMA 200.0 R con impugnatura circolare:	92 dB(A)

20.3.10 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo ISO 7916

con testa falciante	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KM 85 R con impugnatura circolare:	4,6 m/s ²	6,0 m/s ²
con attrezzo di falciatura metallico	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KM 85 R con impugnatura circolare:	5,2 m/s ²	6,2 m/s ²

20.3.11 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo ISO 22867

con testa falciante	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KM 56 R con impugnatura circolare:	6,3 m/s ²	6,0 m/s ²
KM 94 R con impugnatura circolare:	5,4 m/s ²	6,3 m/s ²
KM 111 R con impugnatura circolare:	4,5 m/s ²	4,6 m/s ²
KM 131 con impugnatura a manubrio:	6,5 m/s ²	5,5 m/s ²
KM 131 R con impugnatura circolare:	5,4 m/s ²	4,9 m/s ²
KM 235.0 con impugnatura a manubrio:	6,0 m/s ²	6,0 m/s ²
KM 235.0 R con impugnatura circolare:	6,9 m/s ²	7,0 m/s ²
FR 131 T:	4,7 m/s ²	4,3 m/s ²
FR 235.0 T:	5,2 m/s ²	5,5 m/s ²
con attrezzo di falciatura metallico	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KM 56 R con impugnatura circolare:	5,5 m/s ²	6,0 m/s ²
KM 94 R con impugnatura circolare:	4,7 m/s ²	5,4 m/s ²
KM 111 R con impugnatura circolare:	4,2 m/s ²	3,7 m/s ²
KM 131 con impugnatura a manubrio:	6,0 m/s ²	4,9 m/s ²
KM 131 R con impugnatura circolare:	4,4 m/s ²	4,3 m/s ²
KM 235.0 con impugnatura a manubrio:	4,0 m/s ²	3,1 m/s ²
KM 235.0 R con impugnatura circolare:	5,0 m/s ²	5,1 m/s ²
FR 131 T:	3,9 m/s ²	2,9 m/s ²
FR 235.0 T:	3,0 m/s ²	2,4 m/s ²

20.3.12 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo EN 50636-2-91

con testa falciante	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KMA 130 R con impugnatura circolare:	4,4 m/s ²	4,3 m/s ²

con attrezzo di falciatura metallico	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KMA 130 R con impugnatura circolare:	4,4 m/s ²	3,7 m/s ²

20.3.13 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo IEC 62841-4-4

con testa falciante	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KMA 80.0 R con impugnatura circolare:	5,0 m/s ²	2,7 m/s ²
KMA 120.0 R con impugnatura circolare:	5,0 m/s ²	3,0 m/s ²
KMA 135 R con impugnatura circolare:	4,9 m/s ²	3,0 m/s ²

con testa falciante PolyCut	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KMA 200.0 R con impugnatura circolare:	4,9 m/s ²	4,4 m/s ²

con attrezzo di falciatura metallico	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
KMA 80.0 R con impugnatura circolare:	3,8 m/s ²	2,4 m/s ²
KMA 120.0 R con impugnatura circolare:	4,6 m/s ²	2,7 m/s ²
KMA 135 R con impugnatura circolare:	5,0 m/s ²	2,9 m/s ²
KMA 200.0 R con impugnatura circolare:	3,8 m/s ²	3,7 m/s ²

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 dB(A); per il valore vibratorio, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 m/s².

20.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (CE) n. 1907/2006, vedere

www.stihl.com/reach

21 Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

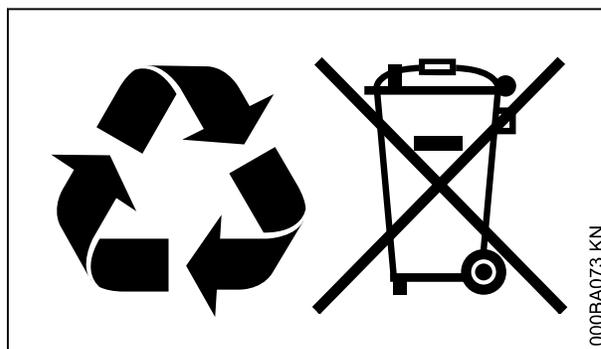
STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL**® ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL  (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

22 Smaltimento

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.



000BA073 KN

- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

23 Dichiarazione di conformità UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione: KombiAttrezzo decespugliatore
Categoria di macchina: Rifinitore, decespugliatore
Marchio di fabbrica: STIHL
Tipo: FS-KM
Identificazione di serie: 4180

corrisponde alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2006/42/CE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valide alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 12100, EN ISO 11806-1 (in combinazione con le apparecchiature KM indicate)

EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 50636-2-91 (in combinazione con KMA 130 R)

EN ISO 12100, EN 62841-1 tenendo conto di IEC 62841-4-4, EN 60335-1 ed EN 50636-2-91 (in combinazione con KMA 80.0 R, KMA 120.0 R o KMA 135 R, KMA 200.0 R)

EN ISO 12100, ISO 11806-2 (in combinazione con le apparecchiature FR indicate)

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, Allegato V, applicando la norma ISO 10884.

Livello di potenza acustica misurato

con KM 56 R:	106 dB(A)
con KM 85 R:	107 dB(A)
con KM 94 R:	107 dB(A)
con KM 111 R:	108 dB(A)
con KM 131 / 131 R:	109 dB(A)
con KM 235.0:	112 dB(A)
con KM 235.0 R:	111 dB(A)
con KMA 130 R:	93 dB(A)
con KMA 135 R:	94 dB(A)
con KMA 80.0 R:	94 dB(A)
con KMA 120.0 R:	94 dB(A)
con KMA 200.0 R:	94 dB(A)

con FR 131 T:	110 dB(A)
con FR 235.0 T:	111 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

con KM 56 R:	108 dB(A)
con KM 85 R:	109 dB(A)
con KM 94 R:	109 dB(A)
con KM 111 R:	110 dB(A)
con KM 131 / 131 R:	111 dB(A)
con KM 235.0:	114 dB(A)
con KM 235.0 R:	113 dB(A)
con KMA 130 R:	95 dB(A)
con KMA 135 R:	96 dB(A)
con KMA 80.0 R:	96 dB(A)
con KMA 120.0 R:	96 dB(A)
con KMA 200.0 R:	96 dB(A)
con FR 131 T:	112 dB(A)
con FR 235.0 T:	113 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione è indicato sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/12/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Dichiarazione di conformità UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione: KombiAttrezzo decespugliatore
Categoria di macchina: Rifinitore, decespugliatore
Marchio di fabbrica: STIHL
Tipo: FS-KM
Identificazione di serie: 4180

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stato sviluppato e

fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 12100, EN ISO 11806-1 (in combinazione con le apparecchiature KM indicate)

EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 50636-2-91 (in combinazione con KMA 130 R)

EN ISO 12100, EN 62841-1 tenendo conto di IEC 62841-4-4, EN 60335-1 ed EN 50636-2-91 (in combinazione con KMA 80.0 R, KMA 120.0 R o KMA 135 R, KMA 200.0 R)

EN ISO 12100, ISO 11806-2 (in combinazione con le apparecchiature FR indicate)

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dal regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, con applicazione della norma ISO 10884.

Livello di potenza acustica misurato

con KM 56 R:	106 dB(A)
con KM 85 R:	107 dB(A)
con KM 94 R:	107 dB(A)
con KM 111 R:	108 dB(A)
con KM 131 / 131 R:	109 dB(A)
con KM 235.0:	112 dB(A)
con KM 235.0 R:	111 dB(A)
con KMA 130 R:	93 dB(A)
con KMA 135 R:	94 dB(A)
con KMA 80.0 R:	94 dB(A)
con KMA 120.0 R:	94 dB(A)
con KMA 200.0 R:	94 dB(A)
con FR 131 T:	110 dB(A)
con FR 235.0 T:	111 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

con KM 56 R:	108 dB(A)
con KM 85 R:	109 dB(A)
con KM 94 R:	109 dB(A)
con KM 111 R:	110 dB(A)
con KM 131 / 131 R:	111 dB(A)
con KM 235.0:	114 dB(A)
con KM 235.0 R:	113 dB(A)
con KMA 130 R:	95 dB(A)
con KMA 135 R:	96 dB(A)
con KMA 80.0 R:	96 dB(A)
con KMA 120.0 R:	96 dB(A)
con KMA 200.0 R:	96 dB(A)
con FR 131 T:	112 dB(A)
con FR 235.0 T:	113 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'anno di costruzione è indicato sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/12/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

25 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

26 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

26.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma EN/IEC 62841 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili ai prodotti a batteria STIHL.


AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

26.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

26.3 Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme ad attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, impianti di riscaldamento, piani cottura e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- Non usare il cavo di collegamento per altri scopi. Non usare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'attrezzo elettrico o scollegarne la spina. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spi-**

goli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura. I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.

- Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

26.4 Sicurezza delle persone

- È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale, e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare, prendere o trasportare la batteria.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- Prima di accendere l'attrezzo elettrico, allontanare gli attrezzi di messa a punto o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.
- Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di tenere una postura sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movi-**

mento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.

- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre collegarli e usarli correttamente.** L'impiego di un aspirapolvere può ridurre il pericolo causato dalla polvere.
- h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non eludere le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

26.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti degli accessori o posare l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'incastrano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

26.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal costruttore.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.
- b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido arriva agli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre batterie a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le alte temperature oltre 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

26.7 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione su batterie danneggiate.** Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie dovranno essere effettuate soltanto dal costruttore o da centri di assistenza clienti autorizzati.

26.8 Avvertenze di sicurezza per rifinitori elettrici, decespugliatori e decespugliatori con lama della sega

- a) **Non usare la macchina in caso di maltempo, specialmente durante i temporali.** Così si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Verificare con attenzione che nell'area di lavoro non siano presenti animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dalla macchina in funzione.
- c) **Esaminare con attenzione l'area di lavoro e rimuovere pietre, bastoni, cavi, ossi e altri corpi estranei.** Le parti scagliate possono provocare lesioni.
- d) **Prima di usare la macchina, controllare sempre che l'attrezzo di taglio o la lama della sega e l'unità di taglio o troncatura non siano danneggiati.** I componenti danneggiati aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Seguire le istruzioni per il cambio degli accessori.** Dadi o viti delle lame di sega serrati in modo improprio possono danneggiare la lama o causarne il distacco.
- f) **La velocità di rotazione nominale della lama della sega deve essere pari alla velocità massima indicata sulla macchina.** Lame di sega che girano più velocemente della loro velocità di rotazione nominale, possono rompersi ed essere scagliate lontano.
- g) **Indossare occhiali protettivi, cuffie, casco e guanti di protezione.** Dispositivi di protezione individuale adeguati riducono le lesioni causate da parti scagliate lontano o dal contatto accidentale con il filo da taglio o la lama della sega.
- h) **Indossare sempre scarpe protettive antiscivolo durante l'uso della macchina. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In

questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con la sega rotante.

- i) **Indossare sempre scarpe antinfortunistiche durante l'uso della macchina. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con la sega rotante.
- j) **Indossare sempre pantaloni lunghi durante l'uso della macchina.** La pelle scoperta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti scagliati lontano.
- k) **Tenere lontani gli osservatori durante l'uso della macchina.** Le parti scagliate possono provocare gravi lesioni.
- l) **Durante l'uso, tenere sempre la macchina con entrambe le mani.** Tenere la macchina con entrambe le mani, in modo da evitare di perdere il controllo.
- m) **Tenere la macchina solo per le zone di presa isolate, poiché il filo da taglio o la sega possono toccare linee elettriche nascoste o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con il filo da taglio o la sega sotto tensione può mettere in tensione parti metalliche dell'apparecchiatura e causare una scossa elettrica.
- n) **Assumere sempre una posizione stabile e usare la macchina solo stando in piedi sul terreno.** Il fondo scivoloso o superfici instabili possono fare perdere l'equilibrio o il controllo della macchina.
- o) **Non usare la macchina su pendii eccessivamente ripidi.** Così facendo si evita di perdere il controllo della macchina, scivolare e cadere, procurandosi conseguenti lesioni.
- p) **Durante il lavoro su pendii, assumere sempre una posizione sicura; lavorare sempre trasversalmente al pendio, non procedere mai in salita o in discesa, e prestare la massima cautela in caso di cambio della direzione di lavoro.** Così facendo si evita di perdere il controllo della macchina, scivolare e cadere, procurandosi conseguenti lesioni.
- q) **Durante il lavoro, tenere tutte le parti del corpo lontane dal filo da taglio o dalla lama della sega. Prima di accendere la macchina, assicurarsi che il filo da taglio o la lama della sega non siano a contatto con altri oggetti.** Un attimo di disattenzione nell'uso della macchina può causare lesioni all'operatore o ad altre persone.

- r) **Non usare la macchina oltre l'altezza della vita.** In questo modo si evita un contatto involontario con il filo da taglio o la lama della sega e si può controllare meglio la macchina in situazioni impreviste.
- s) **Essere pronti ad affrontare il rimbalzo generato durante il taglio di sterpaglie e arbusti sotto tensione.** Durante la distensione delle fibre del legno, le sterpaglie e gli arbusti possono urtare l'operatore e/o fare perdere il controllo della macchina.
- t) **Prestare particolare prudenza nel taglio del sottobosco e di alberi giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella lama della sega e colpire l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- u) **Mantenere il controllo della macchina e non toccare la lama della sega o altre parti pericolose quando sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da parti in movimento.
- v) **Trasportare la macchina spenta e lontana dal corpo.** Una movimentazione corretta della macchina riduce la probabilità di un contatto casuale con la lama della sega rotante.
- w) **Durante il trasporto o lo stoccaggio della macchina, mettere sempre il cappuccio protettivo sulla lama della sega in metallo.** Una movimentazione corretta della macchina riduce la probabilità di un contatto casuale con la lama della sega.
- x) **Utilizzare solo fili, teste di taglio e lame della sega di ricambio conformi alle specifiche del costruttore.** Ricambi errati possono aumentare il rischio di rotture e lesioni.
- y) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia stata rimossa, prima di rimuovere il materiale incastrato o di effettuare la manutenzione della macchina.** Se la macchina si mette in funzione accidentalmente durante la rimozione del materiale incastrato, possono verificarsi gravi lesioni.

Il contraccolpo e i pericoli che comporta possono essere evitati adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere la macchina saldamente con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione che permetta di trattenere le forze di contraccolpo. Mantenersi sulla sinistra della macchina.** Un contraccolpo può aumentare il rischio di lesioni a causa del movimento imprevisto della macchina. L'operatore può controllare le forze di contraccolpo adottando misure preventive idonee.
- b) **Se la lama della sega si incastra o se si interrompe il lavoro, spegnere la macchina e tenerla ferma nel materiale, finché la lama della sega non si è completamente fermata. Se la lama della sega si è incastrata, non tentare di rimuovere la macchina dal materiale o di tirarla indietro finché la lama è in movimento, altrimenti può verificarsi il contraccolpo.** Individuare ed eliminare la causa dell'incastro della lama della sega.
- c) **Non usare lame non affilate o danneggiate.** Lame non affilate o danneggiate aumentano il rischio di incastro o aggancio con un oggetto e possono causare il rischio di contraccolpo.
- d) **Avere cura di mantenere sempre una buona visibilità sul materiale da tagliare.** Un contraccolpo è più probabile in zone in cui risulta difficile vedere il materiale che si sta tagliando.
- e) **Spegnere la macchina quando un'altra persona si avvicina mentre si sta lavorando.** In caso di contraccolpo, è più facile che altre persone vengano colpite e lese dalla lama rotante della sega.

26.9 Avvertenze di sicurezza in merito al contraccolpo

Il contraccolpo è un improvviso movimento laterale, in avanti o indietro rispetto alla macchina, che può verificarsi se l'attrezzo di taglio si incastra o si aggancia in un oggetto, ad esempio un albero giovane o un ceppo. Può essere così violento, da spingere la macchina e/o l'operatore in qualsiasi direzione e causare la perdita di controllo della macchina.